

10+

MIN
15 Kg
MAX
22 Kg



Conform to the
European Standard
EN14344



www.okbaby.it

OKBABY®

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

LIB061R04EU

MIN
15 Kg
MAX
22 Kg



Conform to the
European Standard
EN14344



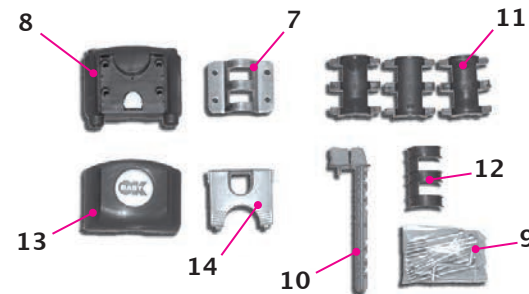
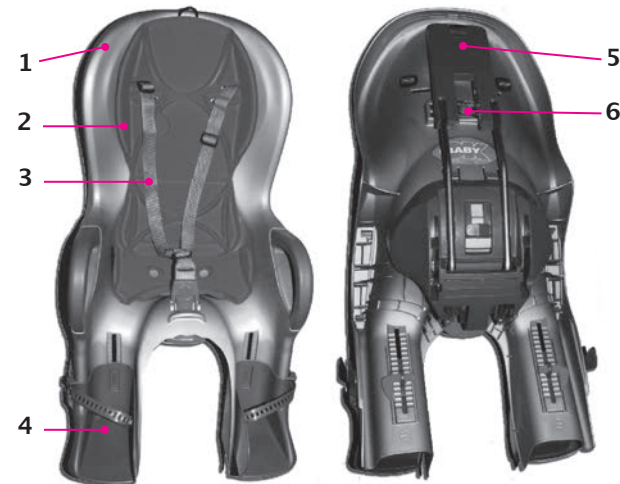
www.okbaby.it

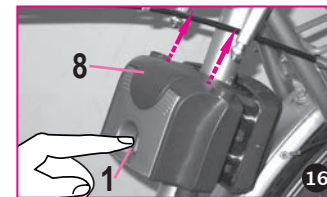
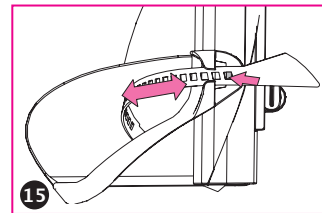
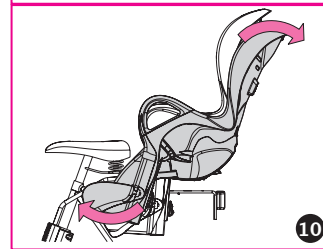
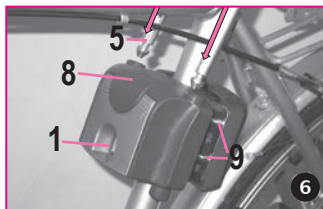
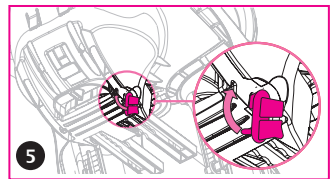
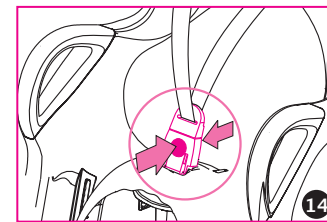
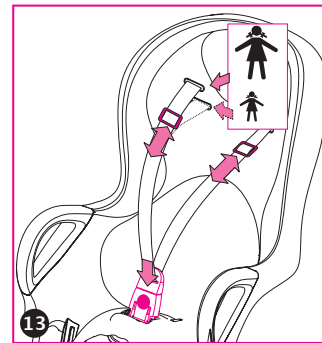
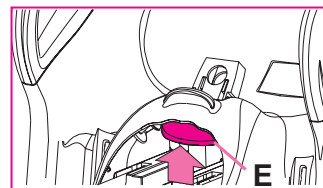
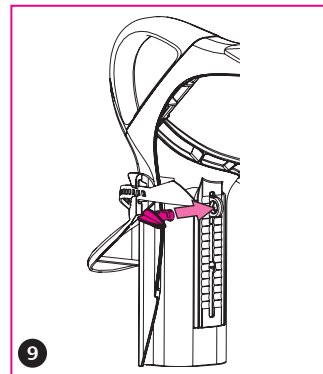
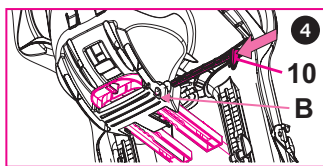
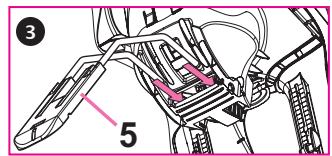
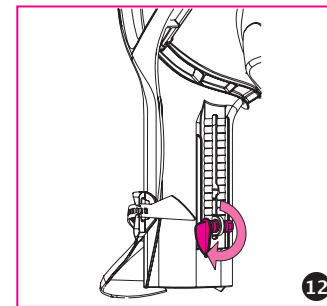
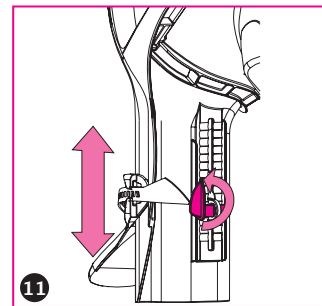
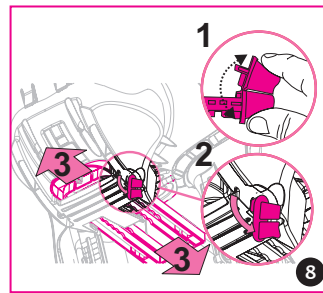
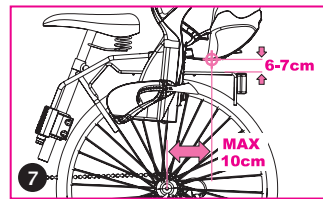
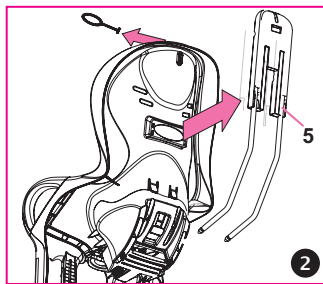
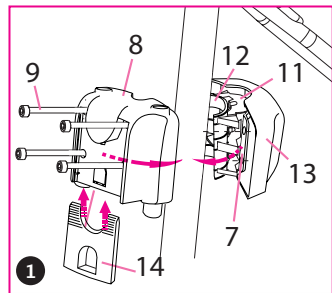
OKBABY®

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it

LIB061R04EU

10+





Seggiolino posteriore da bicicletta per bambini OKBABY 10+

Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino 10+.

Descrizione del prodotto

10+ è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul tubo piantone di telai con sezione rotonda di diametro compreso tra 28 e 40mm. 10+ è adatto al trasporto di bambini di età minima di circa 9 mesi ed un peso minimo di circa 15Kg, fino ad un massimo di 22Kg. Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

10+ può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

Panoramica del prodotto

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura
- 3 Cinture di sicurezza
- 4 Poggiapiedi con rispettiva cintura e perno di regolazione
- 5 Braccio di supporto con piastra di guida
- 6 Catadiottro
- 7 Controblocco di fissaggio
- 8 Blocco di fissaggio
- 9 Sacchetto minuteria contenente 4 viti M6x70,
4 viti M6x80 ed una chiave a brugola.
- 10 Perno di bloccaggio
- 11 3 adattatori in plastica per diversi diametri di telaio
- 12 1 riduzione in plastica morbida
- 13 Copertura di protezione del controblocco di fissaggio
- 14 Coperchio anteriore del blocco di fissaggio

Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1) Il seggiolino deve essere montato dietro il conducente della bicicletta, sul tubo piantone del telaio come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllarne il serraggio periodicamente.
- 2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta

- o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
- 3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
 - 4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
 - 5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
 - 6) Verificare inizialmente e poi di volta in volta che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano i massimi consentiti dal seggiolino.
 - 7) Verificare che il bambino o parte del suo abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani ed i piedi del bambino possano entrare in contatto con la ruota o si possano incastrare nei freni.
 - 8) Verificare che non ci siano parti taglienti della bicicletta che possano entrare in contatto con il bambino (ad esempio cavi sfilacciati o deteriorati ecc.).
 - 9) Verificare che le cinghie di sicurezza non siano allentate e che non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolar modo con le ruote, anche quando nel seggiolino non viene trasportato il bambino.
 - 10) Utilizzare sempre le cinture di sicurezza. Assicurarsi che il bambino sia allacciato correttamente con le cinture al seggiolino.
 - 11) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più che del conducente della bicicletta. Proteggere il bambino dalla pioggia.
 - 12) E' preferibile fare indossare al bambino un caschetto di protezione omologato.
 - 13) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (ad esempio surriscaldato dal sole) prima di fare sedere il bambino.
 - 14) Togliere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata con l'automobile. Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o staccare il seggiolino dalla bicicletta, causando incidenti.
 - 15) Coprire eventuali molle della sella, in modo da impedire che le dita del bambino possano rimanervi intrappolate e/o schiacciate.
 - 16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente innestato nel blocco di fissaggio: tirando verso l'alto il braccio di supporto, il seggiolino non si deve staccare dal

blocco di fissaggio.

- 17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.



Avvertenze

- 1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
- 2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
- 3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
- 4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
- 5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta.

Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

Illustrazione 1:

Determinare il diametro del telaio e scegliere l'adattatore in plastica (11) adatto. Il diametro di riferimento è riportato su ogni singolo adattatore. Fissare il blocco di fissaggio (8) ed il controblocco di fissaggio (7), interponendo l'adattatore in plastica (11) e la riduzione in plastica morbida (12). L'adattatore in plastica (11) presenta apposite sedi per l'alloggiamento di passacavi saldati sul telaio e passaggio cavi. Lasciate le viti di fissaggio (9) leggermente allentate per regolare la posizione verticale del seggiolino fissandole poi alla fine del montaggio.

Illustrazione 2:

Svincolare il braccio di supporto (5) dell'anello di fermo. Estrarre il braccio di supporto dalla culla del seggiolino.

Illustrazione 3: Inserire il braccio di supporto (5) nella sede guida della culla come mostrato nella figura e spingere la piastra di guida (5) fino a quando batte contro la sede guida e non può più essere spinta oltre (vedi anche illustrazione 4).

Illustrazione 4:

Inserire completamente il perno di bloccaggio (10) nel foro B.

Illustrazione 5:

Ruotare in senso orario di 90° il perno di bloccaggio e innestare il dentino di sicurezza del perno di bloccaggio nello spazio libero (vedere particolare ingrandito).

PERICOLO: Il perno di bloccaggio è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestato in ogni caso. La corretta posizione deve essere controllata prima di ogni marcia!

Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (9) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. Inserire a scorrimento il coperchio (14) sulla parte anteriore del blocco di fissaggio (8). Coprire il controblocco (7) con la copertura di protezione (13) (vedere illustrazione 1).

Illustrazione 7:

Regolare la posizione orizzontale e verticale del seggiolino secondo i parametri mostrati nella figura. Il baricentro (vedere fig., cerchio rosso) non deve trovarsi a più di 10cm dietro l'asse della ruota. Se necessario, correggere la posizione orizzontale del seggiolino come descritto nell'illustrazione 8.

Illustrazione 8:**Correzione della posizione orizzontale.**

Fase 1: Premere le due metà dell'impugnatura del perno di bloccaggio una contro l'altra in modo che il dentino di sicurezza si disincastri.

Fase 2: Ruotare il perno di bloccaggio di 90° verso il basso.

Fase 3: Spostare il seggiolino in senso orizzontale fino ad ottenere la posizione desiderata.

Fase 4: Fissare il braccio di supporto come mostrato nell'illustrazione 5.

Illustrazione 9:

Fissaggio dei poggiatesta: Posizionare il poggiatesta con il contrassegno "SX" nella posizione più alta della gamba sinistra del seggiolino. Introdurre il perno di regolazione con il contrassegno "SX" dal lato esterno del seggiolino verso l'interno. Ripetere le operazioni descritte per il poggiatesta destro ed il relativo perno di regolazione, contrassegnati con "DX".

Uso del seggiolino**Illustrazione 10:**

Inclinare il seggiolino. Per impostare l'inclinazione del seggiolino tirare verso l'alto la manopola di sbloccaggio (E). Mantenendo

la manopola sollevata, portare con l'altra mano l'inclinazione del seggiolino alla posizione desiderata. Rilasciare quindi la manopola di sbloccaggio.

Illustrazioni 11-12:

Regolazione altezza poggiatesta. Ruotare verso l'alto il perno di regolazione e spostare il poggiatesta nella posizione desiderata. Una volta trovata la posizione desiderata, bloccare il poggiatesta ruotando il perno di regolazione verso il basso.

Illustrazione 13:

Allacciare la cintura del bambino: Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino. Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura. Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino. Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

Illustrazione 14:

Per sbloccare la chiusura premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

Illustrazione 15:

Allacciare il cinturino dei poggiatesta: Posizionare le cinture intorno ai piedi del bambino e agganciarle nei ganci dietro alle staffe. Per slacciare i cinturini, sganciarli ed estrarli dai ponticelli tenendoli inclinati.

Illustrazione 16:

Togliere il seggiolino: Premere il pulsante di sgancio (1) del blocco di fissaggio (8) ed estrarre il seggiolino. Per agganciare nuovamente il seggiolino, inserire il braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8) fino a far scattare la leva di ritegno (fig.6).

Manutenzione

- 1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare.
- 2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti

danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. 10+
Dimensioni	41x58x70 CM (LxPxH)
Peso	3,7Kg

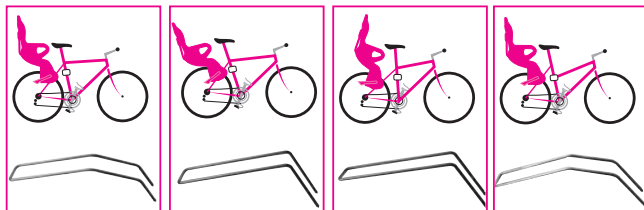
Accessori optional

● Blocco di fissaggio n. 37425210

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.

Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm

● Braccio di supporto:



n. 37430000
telai bici
standard

n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore

n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore

n. 37430700
telai bici piccoli
per bici da
donna

Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea EN14344.

Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

EN

Rear mounted child's bicycle seat OKBABY 10 +

Read the instructions and keep them for future reference.

Follow and comply with the safety precautions!

Make sure you know how to mount and use the 10+ child's seat before using it.

Product description

10+ is a rear seat that is mounted on the bicycle frame steering column tube with a round section diameter of between 28 and 40mm. 10+ is designed to carry children who are at least about 9 months old, weighing minimum 15 kg, and up to a maximum of 22kg. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. 10+ can also be mounted on electric bicycles. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

Product overview

- 1 Seat
- 2 Padding
- 3 Safety belts
- 4 Footrest with relative strap and regulating pin
- 5 Support arm with guide plate
- 6 Reflector
- 7 Fastening counter-block
- 8 Fastening block
- 9 Bag for accessories containing 4 M6x70 screws, 4 M6x80 screws and an Allen wrench.
- 10 Locking pin
- 11 3 plastic adaptors for use on various frame diameters
- 12 1 soft plastic reducer seat
- 13 Fastening counter-block protection cover
- 14 Fastening block front cover

Important safety information

- 1) The seat must be mounted behind the rider, on the frame's steering column tube, as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check the tightness periodically.
- 2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for

information and advice from the bicycle manufacturer.

- 3) Adjust the seat and its components in order to give the child the most comfort and safety. When the child is in the seat, the backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
- 4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
- 5) Check the existence of any laws present in your State that govern the use of bicycle seats to carry children.
- 6) Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat.
- 7) Check that the child or part of its clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel or being caught in the brakes.
- 8) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child (for example, frayed or deteriorated wires etc.).
- 9) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
- 10) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
- 11) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
- 12) It is advised to make the child wear an approved protective helmet.
- 13) Check that the seat is not too hot (e.g., overheated by the sun) prior to placing the child in it.
- 14) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
- 15) Cover any saddle springs to avoid a child's fingers being trapped and/or squashed by them.
- 16) Each time the seat is used, check it is fitted onto the fastening block correctly: on pulling the support arm upwards, the fastening block must hold the seat down firmly.
- 17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be

replaced after 3 years.



Warnings

- 1) **WARNING:** Do not place any additional baggage on the seat. Any additional baggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa
- 2) **WARNING:** Do not modify the seat.
- 3) **WARNING:** Riding the bicycle may be different with a child in the seat, especially regarding balance, steering and braking.
- 4) **WARNING:** Never park the bicycle leaving the child unattended in the seat.
- 5) **WARNING:** Do not use the seat if any part is missing or broken.

Mounting and assembling the child seat

Illustration 1:

Check the diameter of the frame and choose the most suitable plastic adaptor (11). The reference diameter is indicated on each adaptor. Fix the fastener block (8) and the fastener counter-block (7) in place, placing the plastic adaptor (11) and the soft plastic reducer (12) in between them. The plastic adaptor (11) has specific grooves to hold the cable glands welded to the frame and the cables. Do not tighten the fastener screws (9) completely so you can adjust the vertical position of the child seat; when the height is right; tighten the screws firmly in place.

Illustration 2:

Free the support arm (5) of the fastener ring. Remove the support arm from the child seat cradle.

Illustration 3:

Insert the support arm (5) into the guide seat on the cradle as illustrated in the diagram and push the guide plate (5) until it reaches the guide seat and can go no further (see also illustration 4).

Illustration 4:

Insert the locking pin (10) into the hole B.

Illustration 5:

Rotate the locking pin 90° clockwise and click the locking pin safety clip into the free space (see zoomed view).

DANGER: The locking pin is an important safety precaution and must always be in place. Always check that it is positioned correctly before every trip!

Illustration 6:

Insert the two ends of the support arm (5) into the fastening block

holes (8). When the seat is correctly in place, tighten the screws (9) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. Slide the cover (14) over the front part of the fastening block (8). Cover the counter-block (7) with the protection cover (13) (see illustration 1).

Illustration 7:

Adjust the vertical and horizontal position of the child seat according to parameters seen in the figure. The barycentre (see ill., red ring) must not be over 10 cm behind the wheel axis. If necessary, correct the horizontal position of the child seat as described in illustration 8.

Illustration 8:

Correcting horizontal position.

Phase 1: Press the two halves of the locking pin handle together so that the safety clip opens.

Phase 2: Turn the locking pin 90° downwards.

Phase 3: Move the child seat horizontally until you find the right position.

Phase 4: Fix the support as shown in illustration 5.

Illustration 9:

Fastening the footrests: Place the footrest marked "SX" in the highest position of the seat's left leg. Insert the regulating pin marked "SX" from the outside of the child seat inwards. Repeat the operations for the right footrest and relative regulating pin, marked "DX".

Using the seat:

Illustration 10:

Inclining the child seat: To set the inclination of the child seat, pull the release knob (E) upwards. Hold the release knob upwards, and with your other hand incline the seat to the desired position. Then let go of the release knob.

Illustrations 11–12:

Moving the footrests. Rotate the regulating pin upwards and move the footrest to the desired position. Once in the desired position, block the footrest by rotating the regulating pin downwards.

Illustration 13:

Fasten the child's safety belt: Adjust the height and length of the belts according to the size of the child. Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time. Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting

belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child. Fasten the belts: Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

Illustration 14:

To unfasten the belt, simultaneously press the two buttons (front and rear) found on the clasp. The clasp will open.

Illustration 15:

Fastening the footrest strap: Place the child's foot inside the straps and fasten them onto the hooks behind the brackets. To undo the straps, unhook them and remove them from the bridges whilst they are inclined.

Illustration 16:

Removing the child seat: Press the release button (1) of the fastening block (8) and remove the child seat. To hook the seat on again, insert the support arm (5) in the two fixing block holes (8) until the lever clicks (fig.6).

Maintenance

- 1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron.
- 2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

Technical specifications

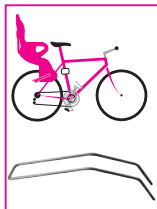
Product	Child bicycle seat OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 CM (LxDxH)
Weight	3.7Kg

Optional accessories

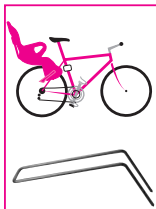
- **Fastening block no. 37425210**

The support arm is not connected to the fastening block.
Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.

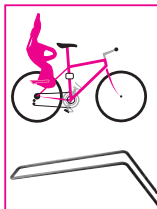
- **Support arm:**



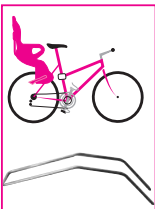
n. 37430000
standard
bicycle frame



n. 37430200
bicycle frames
inclined
to the rear



n. 37430100
bicycle frames
inclined
to the front



n. 37430700
small bicycle
frames for
women's
bicycles

Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard EN14344.

Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FR

Siège de vélo postérieur pour enfant OKBABY 10+

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future.
Observer et respecter les consignes de sécurité !
Avant d'utiliser le siège 10 +, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Description du produit

10 + est un siège de vélo postérieur pour enfant qui se monte sur la barre de direction de cadres ayant une section ronde d'un diamètre compris entre 28 et 40 mm. 10 + est adapté au transport d'enfants âgés à partir de 9 mois environ et/ou ayant un poids corporel minimum de 15 kg jusqu'à un maximum de 22 kg. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée de la ballade à vélo. 10+ peut également être monté sur des vélos électriques à pédalage assisté ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

Plan en panoramique du produit

- 1 Assise
- 2 Rembourrage
- 3 Ceintures de sécurité
- 4 Appui-pieds avec bride respective et pivot de réglage
- 5 Bras de support avec plaque de guidage
- 6 Catadioptré
- 7 Contre-bloc de fixation
- 8 Bloc de fixation
- 9 Sachet de quincaillerie contenant 4 vis M6x70,
4 vis M6x80 et une clé mâle six pans.
- 10 Pivot de blocage
- 11 3 adaptateurs en plastique pour les différents diamètres de cadre
- 12 1 Réduction en plastique molle
- 13 Couverture de protection du contre-bloc de fixation
- 14 Couvercle antérieur bloc de fixation

Informations importantes sur la sécurité

- 1) Le siège doit être monté derrière le conducteur du vélo, sur la barre de direction du cadre, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier

- régulièrement le serrage.
- 2 Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
 - 3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé dans le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
 - 4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
 - 5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
 - 6) Vérifier au début, puis régulièrement, que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé pour le siège.
 - 7) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
 - 8) Vérifier l'absence de pièces coupantes pouvant entrer en contact avec l'enfant (par exemple, câbles effilochés ou détériorés, etc.).
 - 9) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
 - 10) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
 - 11) L'enfant installé dans le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
 - 12) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé dans le siège de vélo un casque de protection homologué.
 - 13) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
 - 14) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les trous d'air pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.
 - 15) Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle pour éviter que l'enfant ne s'y coince et/ou ne s'y écrase les doigts.
 - 16) Vérifiez à chaque utilisation que le siège est correctement enclenché dans le bloc de fixation : en tirant le bras de support vers le haut, le siège ne doit pas se détacher du bloc de fixation.

- 17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.



Avertissements

- 1) **ATTENTION** : Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
- 2) **ATTENTION** : Ne pas apporter de modifications au siège.
- 3) **ATTENTION** : La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé dans le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
- 4) **ATTENTION** : Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance dans le siège.
- 5) **ATTENTION** : Ne pas utiliser le siège si une pièce quelconque manque ou est cassée.

Montage et assemblage du siège

Illustration 1 :

Déterminer le diamètre du cadre et choisir l'adaptateur en plastique (11) adapté. Le diamètre de repère est indiqué sur chaque adaptateur. Fixer le bloc de fixation (8) et le contre-bloc de fixation (7), en interposant l'adaptateur en plastique (11) et la réduction en plastique molle (12). L'adaptateur en plastique (11) présente des sièges prévus pour y loger les passe-câbles soudés sur le cadre et pour y faire passer les câbles. Laisser les vis de fixation (9) légèrement desserrées pour pouvoir régler la position verticale du siège, puis les fixer à la fin du montage.

Illustration 2 :

Libérer le bras de support (5) de l'anneau d'arrêt. Extraire le bras de support du berceau du siège.

Illustration 3 :

Insérer le bras de support (5) dans le logement de guidage du berceau, comme montré sur la figure, et pousser la plaque de guidage (5) jusqu'à ce qu'elle batte contre le logement de guidage et ne puisse pas être poussée plus loin (voir aussi Illustration 4).

Illustration 4 :

Introduire complètement le pivot de blocage (10) dans le trou B.

Illustration 5 :

Faire tourner le pivot de blocage de 90° dans le sens des aiguilles

d'une montre, et engrener l'ergot de sécurité du pivot de blocage dans l'espace libre (voir illustration agrandie ci-contre).

DANGER : Le pivot de blocage est une partie importante pour la sécurité et il faut l'enclencher dans tous les cas. Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la ceinture est correctement positionnée!

Illustration 6 :

Introduire les deux extrémités du bras de support (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (9) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Insérer le couvercle antérieur (14) en le faisant glisser sur la partie antérieure du bloc de fixation (8). Couvrir le contre-bloc de fixation (7) avec la couverture de protection (13) (voir illustration 1).

Illustration 7 :

Régler la position horizontale et verticale du siège, conformément aux paramètres indiqués sur la figure. Le centre de charge (voir fig., le cercle rouge) ne doit pas se trouver à plus de 10 cm derrière l'axe de la roue. Si nécessaire, corriger l'orientation horizontale du siège comme décrit dans l'illustration 8.

Illustration 8 :

Correction de la position horizontale.

Phase 1 : Presser les deux moitiés de la poignée du pivot de blocage l'une contre l'autre de sorte que l'ergot de sécurité se dégage.

Phase 2 : Faire tourner le pivot de blocage de 90° vers le bas.

Phase 3 : Déplacer le siège en sens horizontal jusqu'à ce qu'on obtienne la position désirée.

Phase 4 : Fixer le bras de support comme montré dans l'illustration 5.

Illustration 9 :

Fixation des appui-pieds : Placer l'appui-pieds marqué du signe « SX » dans la position la plus haute de la jambe gauche du siège. Introduire le pivot de réglage marqué du signe « SX » du côté extérieur du siège vers l'intérieur. Répéter les opérations décrites pour l'appui-pieds droit et le pivot de réglage correspondant, marqués du signe "DX".

Emploi du siège

Illustration 10 :

Incliner le siège. Pour régler l'inclinaison du siège, tirer le bouton de déblocage (E) vers le haut. Tout en maintenant le bouton de déblocage dans la position soulevée, avec l'autre main mettre l'inclinaison du siège dans la position désirée. Puis relâcher le bouton de déblocage.

Illustrations 11-12 :

Déplacer les appui-pieds. Tourner le pivot de réglage vers le haut

et déplacer les appui-pieds dans la position souhaitée. Après avoir trouvé la position souhaitée, bloquer les appui-pieds en tournant le pivot de réglage vers le bas.

Illustration 13 :

Boucler la ceinture pour l'enfant : Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture. Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

Boucler les ceintures : Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclat.

Illustration 14 :

Pour déboucler les ceintures, presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se déboucle.

Illustration 15 :

Boucler la bride des appui-pieds : Positionner les brides autour des pieds de l'enfant et les accrocher dans les crochets derrière les étriers. Pour décaler les brides, les décrocher et les extraire des barrettes de fixation en les tenant inclinées.

Illustration 16 :

Enlever le siège : Presser le poussoir de décrochage (1) du bloc de fixation (8), et extraire le siège. Pour accrocher à nouveau le siège, insérer le bras de support (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8) jusqu'à ce que le levier de retenue se déclenche (fig. 6).

Entretien

- 1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détergents corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
- 2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

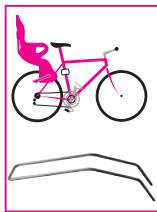
Données techniques

Produit	Siège pour vélo pour enfants OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 CM (LxPxH)
Poids	3,7 kg

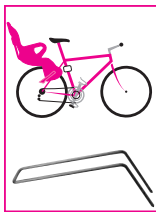
Accessoires en option● **Bloc de fixation n° 37425210**

Le bras de support n'est pas fourni avec le bloc de fixation.

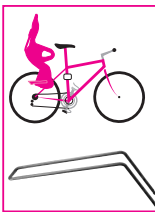
Diamètre du tube de 28 à 40 mm

● **Bras de support :**

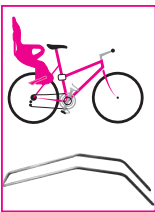
n. 37430000
cadres de vélo
standard



n. 37430200
cadres de vélo
avec inclinaison
postérieure



n. 37430100
cadres de vélo
avec inclinaison
antérieure



n. 37430700
cadres de vélo
pour les vélos de
femme

Conformité et producteur

Produit conformément à la Réglementation Européenne EN14344.

Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

DE

**Hinterer Kindersitz für das Fahrrad
OKBABY 10 +**

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.

Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!

Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz 10 + verwenden.

Produktbeschreibung

10+ ist ein hinten anzubringender Kindersitz für das Fahrrad, der am Sitzrohr von Rahmen mit rundem Querschnitt und einem Durchmesser zwischen 28 und 40 mm montiert wird. 10+ eignet sich für den Transport von Kindern ab einem Alter von ca. 9 Monaten und mit einem Körpergewicht zwischen ca. 15 und 22 kg. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. 10+ kann auch auf Fahrräder mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf jedem anderen Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

Produktübersicht

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung
- 3 Sicherheitsgurt
- 4 Fußstützen mit dazugehörigem Riemen und Einstellstift
- 5 Halterungsarm mit Führungsplatte
- 6 Katzenauge
- 7 Gegenhalteblock
- 8 Halteblock
- 9 Kleine Tüte für Kleingut, die 4 Schrauben M6x70, 4 Schrauben M6x80 und einen Inbusschlüssel enthält.
- 10 Blockierungsstift
- 11 3 Kunststoffadapter für verschiedene Durchmesser des Rahmes
- 12 1 Adapter aus weichem Kunststoff
- 13 Schutzabdeckung des Gegenhalteblocks
- 14 Vorderer Deckel des Halteblocks

Wichtige Informationen zur Sicherheit

- 1) Der Kindersitz muss hinter dem Fahrer des Fahrrads am Sitzrohr des Rahmens montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargestellt. Vermeiden, die Schrauben zu stark festzuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
- 2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer

- Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
- 3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss das Rückenteil leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
 - 4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
 - 5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
 - 6) Anfangs und dann von Mal zu Mal überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die vom Kindersitz zulässigen Höchstwerte überschreiten.
 - 7) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
 - 8) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann (z.B. ausgefranzte oder verschlissene Kabel usw.).
 - 9) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
 - 10) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz ange-schnallt ist.
 - 11) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
 - 12) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen.
 - 13) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hineinsetzen.
 - 14) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.
 - 15) Decken Sie eventuell unter dem Sattel vorhandene Federn ab, damit die Finger des Kindes nicht darin hängen bleiben und/

oder gequetscht werden können.

- 16) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Kindersitz korrekt im Halteblock eingerastet ist: ziehen Sie dazu den Haltearm nach oben; der Kindersitz darf sich nicht vom Halteblock ablösen.
- 17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.



Hinweise

- 1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
- 2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
- 3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
- 4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbe-wacht im Kindersitz lassen.
- 5) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil fehlt oder kaputt ist.

Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

Abbildung 1:

Den Rahmendurchmesser bestimmen und den passenden Kunststoffadapter (11) auswählen. Der Referenzdurchmesser steht auf jedem einzelnen Adapter. Befestigen Sie den Halteblock (8) und den Gegenhalteblock (7) und legen Sie dabei den Kunststoffadapter (11) und den Adapter aus weichem Kunststoff (12) dazwischen. Der Kunststoffadapter (11) verfügt über spezielle Aufnahmen für Kabeldurchgänge, die an den Rahmen geschweißt wurden und selbst als Kabeldurchgang dienen. Lassen Sie die Befestigungsschrauben (9) leicht locker, um die vertikale Position des Sitzes einzustellen und ziehen Sie diese dann am Ende der Montage an.

Abbildung 2:

Befreien Sie den Haltearm (5) vom Befestigungsring. Ziehen Sie den Haltearm aus der Aufnahme des Kindersitzes heraus.

Abbildung 3:

Den Haltearm (5) in den Führungssitz der Aufnahme einführen wie in der Abbildung gezeigt und die Führungsplatte (5) eindrücken, bis

sie am Führungssitz anschlägt und nicht weiter eingedrückt werden kann (siehe auch Abb. 4).

Abbildung 4:

Den Blockierungsstift (10) vollständig in die Bohrung B einführen.

Abbildung 5:

Den Blockierungsstift um 90° im Uhrzeigersinn drehen und den Sicherheitszahn des Blockierungsstifts in der Aussparung einrasten (siehe vergrößerte Einzelheit).

GEFAHR: Der Blockierungsstift ist ein sicherheitsrelevantes Teil und muss in jedem Fall eingerastet werden. Der korrekte Sitz muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden!

Abbildung 6:

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (5) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (8) ein. Wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (9) schrittweise und gleichmäßig anziehen, bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdreht. Den Deckel (14) auf der vorderen Seite des Halteblocks (8) einschieben. Den Gegenhalteblock (7) mit der Schutzabdeckung (13) abdecken (siehe Abbildung 1).

Abbildung 7:

Die vertikale und horizontale Position des Sitzes gemäß den in der Abbildung gezeigten Vorgaben einstellen. Der Schwerpunkt (s. Abb., roter Kreis) darf sich mehr als 10 cm hinter der Radachse befinden. Korrigieren Sie ggf. die horizontale Position des Sitzes, wie in Abbildung 8 dargestellt.

Abbildung 8:

Korrektur der horizontalen Position.

Schritt 1: Drücken Sie die beiden Griffhälften des Blockierungsstiftes zusammen, damit der Sicherheitszahn ausrastet.

Schritt 2: Drehen Sie den Blockierungsstift um 90° nach unten.

Schritt 3: Den Sitz horizontal verschieben, bis Sie die gewünschte Position gefunden haben.

Schritt 4: Sichern Sie den Haltearm, wie in Abbildung 5 gezeigt.

Abbildung 9:

Befestigung der Fußstützen: Die Fußstütze mit der Bezeichnung "SX" (links) in die höhere Position des linken Beins des Kindersitzes einsetzen. Den Einstellstift mit der Bezeichnung „SX“ von der Außenseite des Kindersitzes nach innen einführen. Die beschriebenen Schritte für die rechte Fußstütze und den entsprechenden Einstellstift, die mit "DX" (rechts) gekennzeichnet sind, wiederholen.

Verwendung des Kindersitzes

Abbildung 10:

Den Kindersitz neigen. Zur Einstellung der Neigung des Kindersitzes den Entriegelungsgriff (E) nach oben ziehen. Den Griff anheben

halten und mit der anderen Hand die Neigung des Kindersitzes in die gewünschte Position bringen. Lassen Sie dann den Entriegelungsgriff los.

Abbildung 11–12:

Fußstützen verschieben. Den Einstellstift nach oben drehen und die Fußstütze in die gewünschte Position verschieben. Wenn man die gewünschte Position gefunden hat, die Fußstütze blockieren, indem man den Einstellstift nach unten dreht.

Abbildung 13:

Das Kind anschnallen: Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes. Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt. Wählen Sie die oberen oder unteren Öffnungen zur Befestigung der Gurte, je nach Größe des Kindes. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.

Gurte anschnallen: Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.

Abbildung 14:

Um den Verschluss zu öffnen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.

Abbildung 15:

Den Riemen der Fußstützen befestigen: Die Riemen um die Füße des Kindes legen und in die Haken hinter den Bügeln einhaken. Um die Riemen zu lösen, sie aushängen und aus den Schlaufen ziehen, indem man diese in geneigter Position hält.

Abbildung 16:

Den Kindersitz entfernen: Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) des Halteblocks (8) und ziehen Sie den Kindersitz heraus.

Um den Kindersitz erneut zu befestigen, fügen Sie den Haltearm (5) in die beiden Öffnungen des Halteblocks (8) ein, bis der Rückhaltehebel (Abb. 6) einrastet.

Wartung

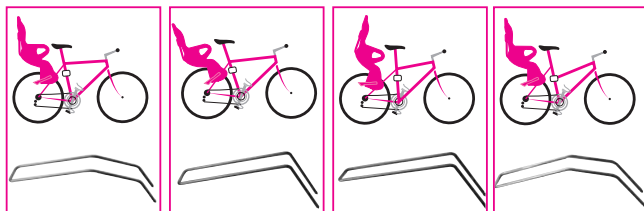
- 1) Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
- 2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

Technische Daten

Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. 10+
Abmessungen	41x58x70 cm (LxTxH)
Gewicht	3,7 kg

Optionale Zubehörteile• **Halteblock Nr. 3742 5000**

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock verbunden.
Durchmesser des Rohrs zwischen 28 mm und 40 mm

• **Haltearm:**

n. 37430000
Standard-
Fahrradrahmen

n. 37430200
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach hinten

n. 37430100
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach vorne

n. 37430700
Kleine
Fahrradrahmen für
Damenfahrräder

Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN14344 hergestellt.

Hersteller:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

ES**Silla posterior de bicicleta para niños
OKBABY 10+**

Leer las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.
¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!
Familiarizarse con el montaje y el uso, antes de utilizar la silla 10 +.

Descripción del producto

10 + es una silla posterior de bicicleta que se monta en el tubo de la dirección de armazones con sección redonda de diámetro comprendido entre 28 a 40mm. 10+ es apropiado para el transporte de niños de edad mínima de unos 9 meses y/o un peso mínimo de 15Kg, hasta un máximo de 22Kg. El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente al menos durante toda la duración del paseo en bicicleta. 10+ puede ser montado también en bicicletas eléctricas de pedalada asistida; está prohibido el montaje en cualquier otro vehículo de dos ruedas como scooter, ciclomotores, motocicletas, etc.

Panorámica del producto

- 1 Asiento
- 2 Relleno
- 3 Cinturones de seguridad
- 4 Apoyapies con respectivo cinturón y perno de ajuste
- 5 Brazo de soporte con placa de guía
- 6 Catadióptrico
- 7 Contrabloque de fijación
- 8 Bloque de fijación
- 9 Bolsa de accesorios con 4 tornillos M6x70, 4 tornillos M6x80 y una llave Allen.
- 10 Perno de bloqueo
- 11 3 adaptadores de plástico para diferentes diámetros de armazón
- 12 1 reducción de plástico suave
- 13 Cubierta de protección del contrabloque de fijación
- 14 Tapa anterior bloque de fijación

Informaciones importantes sobre la seguridad

- 1) La silla debe ser montada detrás del conductor de la bicicleta, en el tubo de dirección del armazón, como se muestra en las instrucciones de este manual. Evitar apretar los tornillos excesivamente y controlar el apriete periódicamente.

- 2) Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, aconsejamos que compruebe las informaciones suministradas junto con la bicicleta o que pida información y consejo al fabricante de la misma.
- 3) Colocar la silla y sus componentes de modo que el niño esté seguro y cómodo. Cuando el niño está en la silla, el respaldo debe estar inclinado ligeramente hacia atrás, para impedir que el niño pueda resbalar hacia delante.
- 4) Verificar que cada parte de la bicicleta funcione correctamente con la silla montada.
- 5) Verificar la existencia de posibles leyes presentes en su país que reglamenten el uso de sillas de bicicleta para el transporte de niños.
- 6) Verificar inicialmente y luego cada una de las veces que el peso y las dimensiones del niño no excedan los máximos permitidos por la silla.
- 7) Verificar que el niño o parte de su ropa no entren en contacto con las partes en movimiento de la silla o de la bicicleta. Evitar que las manos y los pies del niño puedan entrar en contacto con la rueda o se puedan enganchar en los frenos.
- 8) Verificar que no haya partes cortantes que puedan entrar en contacto con el niño (por ejemplo cables deshilachados o deteriorados etc.).
- 9) Verificar que los cinturones de seguridad no estén aflojados y que no entren en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta, especialmente con las ruedas, también cuando en la silla no se transporta al niño.
- 10) Utilizar siempre los cinturones de seguridad. Asegurarse que el niño esté atado correctamente con los cinturones a la silla.
- 11) El niño en la silla debe estar vestido y protegido del frío más que el conductor de la bicicleta. Proteja al niño de la lluvia.
- 12) Se recomienda el uso de un casco de protección homologado para el niño.
- 13) Verificar que la silla no esté demasiado caliente (por ejemplo sobrecalentada por el sol) antes de que siente al niño.
- 14) Quitar la silla cuando la bicicleta se transporta con el coche. Las turbulencias de aire pueden dañar la silla o desenganchar la silla de la bicicleta, causando accidentes.
- 15) Cubrir posibles muelles del sillín, para impedir que los dedos del niño puedan quedar enganchados y/o ser aplastados.
- 16) Verificar antes de cada uso que la sillita esté encajada en el bloque de fijación correctamente: tirando hacia arriba del brazo

de soporte, la sillita no se debe desenganchar del bloqueo de fijación.

- 17) El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expusiera durante largos períodos a los efectos del ambiente (sol, lluvia, hielo, etc.). En caso de normal uso y exposición a los efectos del medio ambiente es aconsejable cambiar la silla después de tres años.



Advertencias

- 1) **ATENCIÓN:** No apoye maletas en la silla. Posible equipaje adicional debe ser colocado en el lado opuesto de la bicicleta con respecto a la silla. En caso de silla posterior, utilizar un portapaquetes anterior y viceversa.
- 2) **ATENCIÓN:** No cambie la silla.
- 3) **ATENCIÓN:** La guía de la bicicleta puede ser diferente con un niño en la silla; en particular por lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.
- 4) **ATENCIÓN:** No aparque nunca la bicicleta dejando al niño sin vigilancia en la silla.
- 5) **ATENCIÓN:** No utilice la silla si faltase o estuviera rota cualquier parte.

Montaje y ensamblaje de la silla

Figura 1:

Determinar el diámetro del armazón y elegir el adaptador de plástico (11) apropiado. El diámetro de referencia está indicado en cada adaptador individual. Fijar el bloque de fijación (8) y el contrabloque de fijación (7), interponiendo el adaptador de plástico (11) y la reducción de plástico suave (12). El adaptador de plástico (11) presenta especiales asientos para el posicionamiento de los pasacables soldados en el armazón y paso de cables. Dejar los tornillos de fijación (9) ligeramente aflojados para regular la posición vertical de la silla fijándolos al final del montaje.

Figura 2:

Desenganchar el brazo de soporte (5) del anillo de sujeción. Extraer el brazo de soporte del asiento de la silla.

Figura 3:

Introducir el brazo de soporte (5) en la base guía del asiento como se muestra en la figura y empujar la placa de guía (5) hasta que choque contra la base guía y no pueda empujarse más (véase también Figura 4).

Figura 4: Introducir completamente el perno de bloqueo (10) en el orificio B.

Figura 5: Girar en sentido horario 90° el perno de bloqueo y acoplar el diente de seguridad del perno de bloqueo en el espacio libre (véase figura al lado aumentada).

PELIGRO: El perno de bloqueo es una parte relevante para la seguridad y debe regularse siempre. ¡La correcta posición debe ser controlada antes de cada marcha!

Figura 6: Introducir las dos extremidades del brazo de soporte (5) en los dos orificios del bloque de fijación (8). Cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (9) gradual y uniformemente hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del armazón. Introducir deslizando la tapa (14) en la parte anterior del bloque de fijación (8). Cubrir el contrabloque (7) con el revestimiento de protección (13) (véase figura 1).

Figura 7: Regular la posición horizontal y vertical de la silla como se muestra según los parámetros mostrados en la figura. El baricentro (véase fig., círculo rojo) no debe encontrarse a más de 10 cm detrás del eje de la rueda. Si fuera necesario, corregir la orientación horizontal de la silla como se describe en la figura 8.

Figura 8:
Corrección de la posición horizontal.

Fase 1: Presionar las dos mitades de la empuñadura del perno de bloqueo una contra la otra de manera que el diente de seguridad se desenganche.

Fase 2: Girar el perno de bloqueo 90° hacia abajo.

Fase 3: Desplazar la silla en sentido horizontal hasta obtener la posición deseada.

Fase 4: Fijar el brazo de soporte como se muestra en la figura 5.

Figura 9:
Fijación de los apoyapies: Posicionar el apoyapies con la marca "SX" en la posición más alta de la pata izquierda de la silla. Introducir el perno de regulación con la marca "SX" desde el lado exterior de la silla hacia el interior. Repetir las operaciones descritas para el apoyapies derecho y el relativo perno de regulación marcados con "DX".

Figura 10:
Extraer el apoyapies. Para extraer el soporte apoyapies girar hacia arriba la palanca de regulación (21), desplazar a la posición más alta

el apoyapies (4), extraer la palanca de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.

Uso de la silla

Figura 10:
Inclinar la silla. Para programar la inclinación de la silla tirar hacia arriba de la manija de desbloqueo (E). Manteniendo la manija en posición elevada, llevar con la otra mano la inclinación de la silla a la posición deseada. Soltar la manija de desbloqueo.

Figuras 11–12:
Desplazar los apoyapies. Girar hacia arriba el perno de regulación y llevar los apoyapies a la posición deseada. Una vez que ha encontrado la posición deseada, bloquear los apoyapies girando el perno de regulación hacia abajo.

Figura 13:
Enganchar el cinturón al niño: Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño. Programar la altura del cinturón: se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando la hebilla detrás del respaldo mediante la apertura. Seleccionar las aperturas superiores o inferiores para fijar los cinturones según la altura del niño. Programar la longitud del cinturón: modificar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le apriete demasiado.

Desenganchar los cinturones: Unir el cierre del cinturón. Controlar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

Figura 14:
Para soltar los cinturones presionar contemporáneamente los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre. El cierre se desbloquea.

Figura 15:
Enganchar el cinturón de los apoyapies: Colocar los cinturones alrededor de los pies del niño y engancharlos en los ganchos detrás de las abrazaderas. Para soltarlos, desengánchelos y extraígalos de los puentes manteniéndolos inclinados.

Figura 16:
Quitar la silla: Presionar el pulsador de desenganche (1) del bloque de fijación (8) y extraer la silla. Para enganchar de nuevo la silla, introducir el brazo de soporte (5) en los dos orificios del bloque de fijación (8) hasta que la palanca de retención quede enganchada (fig.6).

Mantenimiento

- 1) Limpiar la silla, el relleno y los cinturones con agua templada y con un detergente neutro. No utilizar solventes o detergentes abrasivos o corrosivos. Dejar secar el relleno al aire. No lo planche.
- 2) La reparación de la silla y la sustitución de componentes dañados debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado.

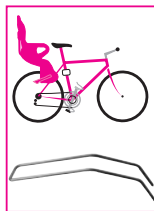
Datos técnicos

Producto	Silla para bicicleta de niños OKBABY mod. 10+
Dimensiones	41x58x70 CM (LxPxH)
Peso	3,7Kg

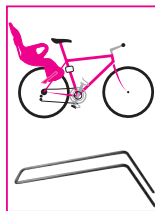
Accesorios opcionales● **Bloque de fijación n. 37425210**

El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.

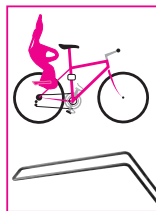
Diámetro tubo barra de 28 a 40 mm

● **Brazo de soporte:**

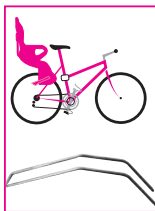
n. 37430000
armazones bici
estándar



n. 37430200
armazones
bici inclinación
posterior



n. 37430100
armazones bici
inclinación
anterior



n. 37430700
armazones
pequeños bici
para bici de
mujer

Conformidad y fabricante

Producto conforme a la Normativa Europea EN14344.

Fabricante:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

NL

**Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen
OKBABY 10+**

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik vooraleer het stoeltje 10+ te gebruiken.

Beschrijving van het product

10+ is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd kan worden op de steunbuis van het frame met een ronde sectie met doorsnede tussen 28 en 40mm. 10+ is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van ongeveer 9 maanden en een minimaal gewicht van 15 kg, tot een maximum van 22Kg. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. 10+ kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

Overzicht van het product

- 1 Zitvlak
- 2 Voering
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Voetsteun met bijbehorend riempje en regelpen
- 5 Steunarm met geleideplaat
- 6 Reflector
- 7 Achterkant bevestigingsblok
- 8 Bevestigingsblok
- 9 Zakje met ijzerwerk met 4 schroeven M6x70, 4 schroeven M6x80 en een stiftsleutel.
- 10 Blokkeerpen
- 11 3 plastic aanpasstukken voor de verschillende framediameters
- 12 1 verkleinstuk van zacht plastic
- 13 Afdekking ter bescherming van de achterkant van het bevestigingsblok
- 14 Voorste deksel van het bevestigingsblok

Belangrijke informatie in verband met de veiligheid

- 1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd, op de steunbuis van het rame, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
- 2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van bijko-

mende lasten. Controleer de informatie die samen met de fiets verschaft werd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.

- 3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat een maximaal comfort en een maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
- 4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
- 5) Controleer of er in uw Land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
- 6) Controleer bij het eerste gebruik en vervolgens regelmatig of het gewicht en de afmetingen van het kind de maximale waarden voor het gebruik van het stoeltje niet overschrijden.
- 7) Controleer of het kind of deel van zijn kledij niet in aanraking komen met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of verklemd kunnen geraken in de remmen.
- 8) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind (bijvoorbeeld uitgerafelde of versleten kabels enz.).
- 9) Controleer of de veiligheidsriempjes niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
- 10) Gebruik de veiligheidsriempjes steeds. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
- 11) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
- 12) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm.
- 13) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld oververhit door de zon) vooraleer het kind erop te zetten.
- 14) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de wagen vervoerd worden. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
- 15) Bedek eventuele veren van de zitting, zodat de vingers van het kind er niet klem en/of verplet in kunnen geraken.
- 16) Controleer voor ieder gebruik of het stoeltje correct op het

bevestigingsblok vastzit: Wanneer men de steunarm naar boven trekt, mag het stoeltje niet uit het bevestigingsblok loskomen.

- 17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.



Waarschuwingen

- 1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
- 2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan aan het stoeltje.
- 3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
- 4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
- 5) **LET OP:** Gebruik het stoeltje niet indien eender welk deel ontbreekt of stuk is.

Montage en assemblage van het fietsstoeltje

Afbeelding 1:

Bepaal de diameter van het frame en kies het juiste plastic aanpasstuk (11). De verwijzingsdiameter staat op ieder aanpasstuk. Bevestig het bevestigingsblok (8) en de achterkant van het bevestigingsblok (7), met het plastic aanpasstuk (11) ertussen en het verkleinstuk (12) van zacht plastic. In het plastic aanpasstuk (11) zitten speciale gleuven voor op het frame gelaste kabeldoorgangen en kabels. Laat de bevestigingsschroeven (9) een beetje los zitten om het stoeltje in de hoogte af te stellen en draai ze dan aan het eind van de montage vast.

Afbeelding 2:

Maak de steunarm (5) los van de bevestigingsring. Trek de steunarm uit de structuur van het stoeltje.

Afbeelding 3:

Steek de steunarm (5) op zijn plaats in de structuur van het stoeltje zoals op de figuur is afgebeeld en druk de geleideplaat (5) aan tot hij niet verder kan (zie ook afbeelding 4).

Afbeelding 4:

Steek de blokkeerpen (10) helemaal in het gat B.

Afbeelding 5:

Draai de blokkeerpen 90° in de richting van de klok en steek het veiligheidsstandje van de blokkeerpen in de vrije ruimte (zie vergrootte afbeelding).

GEVAAR: De blokkeerpen is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval aangebracht worden. Voor iedere fietsrit moet de juiste positie gecontroleerd worden!

Afbeelding 6:

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (5) in de twee gaten van het bevestigingsblok (8). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (9) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Laat het deksel (14) op het voorste deel van de vergrendeling (8) glijden. Bedek de achterkant van het bevestigingsblok (7) met de bescherming (13) (zie afbeelding 1).

Afbeelding 7:

Regel de horizontale en verticale positie van het stoeltje volgens de parameters die in de afbeelding weergegeven wordt. Het zwaartepunt (zie fig., rood rondje) mag zich niet verder dan 10 cm achter de as van het wiel bevinden. Corrigeer, indien nodig, de horizontale positie van het stoeltje zoals beschreven is in afbeelding 8.

Afbeelding 8:

Correctie van de horizontale positie.

Fase 1: Druk de twee helften van de handgreep van de blokkeerpen tegen elkaar aan zodat het veiligheidsstandje los raakt.

Fase 2: Draai de blokkeerpen 90° naar beneden.

Fase 3: Verzet het stoeltje horizontaal tot in de gewenste positie.

Fase 4: Bevestig de steunarm zoals in de afbeelding 5 getoond wordt.

Afbeelding 9:

Bevestiging van de voetsteunen: Plaats de voetsteun met het teken "SX" op de hoogste positie van het linkerbeen van het stoeltje. Steek de regelpen met de aanduiding "SX" van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Herhaal deze handelingen voor de rechtse voetsteun en zijn regelpen, die aangegeven zijn met "DX".

Gebruik van het stoeltje

Afbeelding 10:

Het stoeltje achteruit doen hellen. Om de inclinatie van het stoeltje te regelen, de ontgrendelingsknop E naar boven trekken. Houd de ontgrendelingsknop omhoog en regel met uw andere hand de inclinatie van het stoeltje tot in de gewenste stand. Laat dan de ontgrendelingsknop weer los.

Afbeeldingen 11–12

De voetsteunen verzetten Draai de regelpen omhoog en verplaats de voetsteun naar de gewenste positie. Zodra u de gewenste positie gevonden hebt, blokkeert u de voetsteun door de regelpen omlaag

te verdraaien.

Afbeelding 13:

De veiligheidsgordel van het kind vastmaken: Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is. Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening. Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels in functie van de hoogte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

De gordels vastmaken: Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

Afbeelding 14:

Om de sluiting los te maken, drukt men tegelijkertijd op de twee toetsen (vooraan en achteraan) op de sluiting. De sluiting gaat open.

Afbeelding 15:

Het riempje van de voetsteunen vastmaken: Leg de riempjes om de voeten van het kind en haak ze in de haken achter de beugels vast. Om de riempjes los te maken moet u ze loshaken en uit de sluitingen trekken door ze scheef te houden.

Afbeelding 16:

Fietsstoeltje verwijderen Druk op de ontgrendelingsknop (1) van het bevestigingsblok (8) en verwijder het stoeltje. Om het fietsstoeltje opnieuw vast te zetten, steekt men de steunarm (5) in de twee openingen van de vergrendeling (8) tot de vergrendelingshendel klikt (afb. 6).

Onderhoud

- 1) Reinig het stoeltje, de zitting en de riemen met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen bijtende of kras-sende oplosmiddelen of reinigingsmiddelen. Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken.
- 2) De herstelling van het zitvlak en de vervanging van beschadigde delen mag enkel door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.

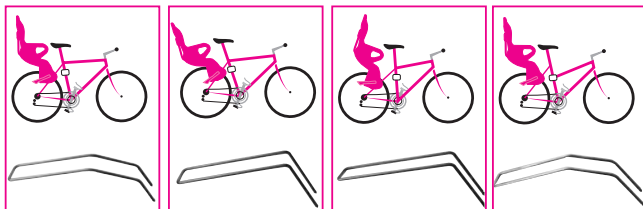
Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. 10+
Afmetingen	41x58x70 CM (LxDxH)
Gewicht	3,7Kg

Optioneel toebehoren● **Bevestigingsblok n. 37425210**

De steunarm hoort niet bij de vergrendeling.

Diameter stang van 28 tot 40 mm

● **Steunarm:**

n. 37430000
standaard
fietsframes

n. 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren

n. 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren

n. 37430700
kleine fietsfra-
mes voor
meisjesfietsen

Conformiteit en fabrikant

Het product stemt overeen met de Europese Norm EN14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

DA

Barnestol til montering bag på cyklen

OKBABY 10 +

Læs anvisningerne omhyggeligt, og opbevar dem til eventuel senere brug.

Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne!

Bliv fortrolig med montering og anvendelse, inden De bruger 10 + barnestolen.

Beskrivelse af produktet

10 + er en barnestol til montering bag på cyklen. Barnestolen monteres på stellet's sadelrør med en diameter på 28–40 mm. 10 + kan benyttes til transport af børn på min. 9 måneder og med en vægt på min. 15 kg og maks. 22 kg. Barnet skal være i stand til at sidde selv (min. så lang tid cykelturen varer). 10 + kan også monteres på elektriske cykler med pedaler. Montering på ethvert andet 2-hjulet køretøj (såsom scootere, knallerter, motorcykler m.m.) er ikke tilladt.

Panoramisk afbildning af produktet

- 1 Stoleryg
- 2 Polstring
- 3 Sikkerhedsseler
- 4 Fodstøtte med tilhørende rem og justeringsstift
- 5 Støttearm med føreplade
- 6 Refleks
- 7 Kontrabeslag
- 8 Fastgørelsesbeslag
- 9 Pose indeholdende 4 skruer M6x70, 4 skruer M6x80 og en umbrakonøgle.
- 10 Spærrestift
- 11 3 afstandsstykker i plastic til forskellige steldiameter
- 12 1 blødt plasticstykke
- 13 Beskyttelsesskærm for kontrabeslag
- 14 Forreste låg til fastgørelsesbeslag

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- 1) Barnestolen skal monteres bag cykelføreren på stellet's sadelrør som vist i anvisningerne i denne manual. Undgå at spænde skruerne alt for meget, og kontrollér fastspændingen regelmæssigt.
- 2) De skal allerførst sikre Dem, at cyklen er egnet til tilkobling af

ekstra belastninger. Kontrollér de oplysninger, som De har fået leveret sammen med cyklen, eller søg oplysninger og/eller råd hos cyklens fabrikant.

- 3) Anbring barnestolen og dens dele således, at barnet opnår maksimal komfort og sikkerhed. Når barnet sidder i barnestolen, skal ryglænet vippe en smule bagud, så barnet ikke kan glide fremad.
- 4) Kontrollér, at alle cyklens dele fungerer korrekt, når barnestolen er monteret.
- 5) Undersøg, om der er særlige nationale regler vedrørende brug af cykelbarnestole.
- 6) Kontrollér først – og herefter regelmæssigt – at barnets vægt og størrelse ikke overskrider den maks. tilladte belastning for barnestolen.
- 7) Kontrollér, at barnet eller dele af barnets tøj ikke kan komme i kontakt med barnestolens eller cyklens bevægelige dele. Undgå, at barnets hænder eller fødder kan komme i kontakt med hjulet, kan blokere bremserne eller klemmes deri.
- 8) Kontrollér, at der ikke er skarpe dele, som kan komme i kontakt med barnet (for eksempel opkradsede eller slidte kabler osv.).
- 9) Kontrollér, at sikkerhedsselerne ikke er løse, og at de ikke kan komme i kontakt med cyklens bevægelige dele (specielt hjulene). Dette gælder også, når barnet ikke sidder i barnestolen.
- 10) Brug altid sikkerhedsselerne. Kontrollér, at barnet er fastspændt korrekt i barnestolen ved hjælp af sikkerhedsselerne.
- 11) Barnet i barnestolen skal være iført varmere tøj end cykelføreren. Barnet skal beskyttes mod regnvej.
- 12) Det anbefales at iføre barnet en godkendt cykelhjelm.
- 13) Kontrollér, at barnestolen ikke er for varm (eksempelvis overophedet af solen), inden barnet sættes i den.
- 14) Fjern barnestolen, når cyklen transporteres med bil. Luftstrømme kan ødelægge barnestolen eller rive den løs fra cyklen og være årsag til ulykker.
- 15) Dæk eventuelle fjedre i sadlen for at undgå, at barnets fingre sætter sig fast og/eller bliver klemte.
- 16) Kontrollér inden hvert brug, at barnestolen sidder korrekt fast til fastgørelsesbeslaget: Når støttearmen trækkes opad, må barnestolen ikke løsrive sig fra fastgørelsesbeslaget.
- 17) Barnestolens materiale (polypropylen) mister nogle af sine mekaniske egenskaber som følge af ældning, der skyldes langvarig vejrpåvirkning (sol, regn, is m.m.). Hvis barnestolen anvendes normalt og underkastes normale vejrpåvirkninger, anbefaler vi

at udskifte den efter 3 år.



Advarsler

- 1) **ADVARSEL:** Placér ikke ekstra bagage i barnestolen. Eventuel ekstra bagage skal placeres modsat for barnestolen. Eksempel: Hvis der er tale om en barnestol til montering bag på cyklen, skal der benyttes en frontbagagebærer og omvendt.
- 2) **ADVARSEL:** Der må ikke foretages ændringer på barnestolen.
- 3) **ADVARSEL:** Kørslen påvirkes, når der sidder et barn i barnestolen. Dette gælder ikke mindst balance samt dreje- og bremseevne.
- 4) **ADVARSEL:** Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn i barnestolen.
- 5) **ADVARSEL:** Barnestolen må ikke bruges, hvis en hvilken som helst del er defekt eller mangler.

Samling og montering af barnestolen

Figur 1:

Fastlæg stellet diameter, og vælg det passende afstandsstykke i plastic (11). Den tilsvarende diameter er angivet på hvert afstandsstykke. Montér fastgørelsesbeslaget (8) og kontrabeslaget (7), idet afstandsstykket i plastic (11) og det bløde plasticstykke (12) sættes imellem. Afstandsstykket i plastic (11) er forsynet med specielle sæder til fastsættelse af kabelholderne svejset på stellet og til kabelføring. Fastspænd ikke skruerne (9) fuldstændigt. Herved er det muligt at justere barnestolen lodret.

Figur 2:

Frigør støttearmen (5) fra ringen. Fjern støttearmen fra barnestolens siddeplads.

Figur 3:

Indsæt støttearmen (5) i siddepladsens føring som vist i figuren, og skub førepladen (5), indtil den støder mod føringen og ikke kan skubbes længere (se også figur 4).

Figur 4:

Indsæt spærrestiften (10) fuldstændigt i hullet B.

Figur 5:

Drej spærrestiften 90° med urets retning, og indsæt spærrestiftens sikkerhedstand i det frie rum (se forstørret tegning ved siden af).

Figur 6:

Stik støttearmens (5) to ender ind i de to huller på fastgørelsesbeslaget (8). Fastspænd skruerne (9) gradvist og ensartet, når barnestolen er placeret korrekt, indtil fastgørelsesbeslaget ikke længere kan dreje om stellet. Indfør låget (14) på fastgørelsesbeslagets

forreste del (8). Sæt beskyttelsesskærmen (13) på kontrabeslaget (7) (figur 1).

Figur 7:

Justér barnestolens vandrette og lodrette position som vist i figuren. Tyngdepunktet (se figur, rød cirkel) må ikke være mere end 10 cm bag hjulets midte. Om nødvendigt kan barnestolens vandrette position finjusteres som vist i figur 8.

Figur 8:

Justering af vandret position.

Fase 1: Tryk de to halvdele af spærrestiftens håndtag mod hinanden for at frigøre sikkerhedsstanden.

Fase 2: Drej spærrestiften 90° nedad.

Fase 3: Flyt barnestolen i vandret retning til den ønskede position.

Fase 4: Fastgør støttearmen som vist i figur 5.

Figur 9:

Montering af fodstøtterne. Anbring fodstøtten mærket med "SX" i den højeste position af barnestolens venstre ben. Indsæt justeringsstiften mærket med "SX" fra barnestolens yderside mod indersiden. Fremgangsmåden gentages for højre fodstøtte og for tilhørende justeringsstift mærket med "DX".

Brug af barnestolen

Figur 10:

Indstilling af barnestolens hældning. For at indstille barnestolens hældning trækkes frigørelseshåndtaget (E) opad. Mens frigørelseshåndtaget holdes trukket opad, brug den anden hånd til at indstille barnestolens hældning som ønsket. Giv derefter slip på frigørelseshåndtaget.

Figur 11-12:

Sådan flyttes fodstøtterne. Drej justeringsstiften opad, og flyt fodstøtten i den ønskede position. Når den ønskede position er fundet, sættes fodstøtten fast ved at dreje justeringsstiften nedad.

Figur 13:

Fastspænding af sikkerhedsseleer om barnet. Justér selernes højde og længde i overensstemmelse med barnets størrelse. Indstilling af selernes højde: Tag sealerne til højdejustering ud, og indsæt gang på gang spændet bag ryglænet gennem åbningen. Vælg de øverste eller nederste åbninger for at spænde sealerne i forhold til barnets højde. Indstilling af selernes længde: Selernes længde indstilles ved at flytte spændet langs sealerne. Sealerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet.

Fastspænding af sealerne. Forbind selelåsen. Kontrollér, at sele-

låsen klikker korrekt i position ved at trække i sealerne, når den er klikket på plads.

Figur 14:

Sådan åbnes sealerne: Tryk samtidig på begge knapper (forrest og bagest) på sealerens lås. Låsen bliver på denne måde frigjort.

Figur 15:

Fastspænding af fodstøtternes remme: Placer remmene omkring barnets fødder, og fastgør dem til krogene bag beslagene. For at løsne remmene skal de kobles fra og tages ud af bøjlerne i skræstillet position.

Figur 16:

Fjernelse af barnestolen. Tryk på frigørelsesknappen (1) på fastgørelsesbeslaget (8), og fjern barnestolen. For at fastgøre barnestolen på ny indsættes støttearmen (5) i de to huller på fastgørelsesbeslaget (8), indtil reguleringshåndtaget klikkes på plads (figur 6).

Vedligeholdelse

- 1) Rens barnestolen, polstringen og sealerne med lunkent vand og skånsomt rensmiddel. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller rensmidler, der er slibende eller ætsende. Lad polstringen lufttørre. Må ikke stryges.
- 2) Reparation af barnestolen og udskiftning af beskadigede dele må kun udføres af autoriseret personale.

Tekniske data

Produkt	Cykelbarnestol OKBABY type 10+
Dimensioner	41x58x70 cm (LxDxH)
Vægt	3,7 kg

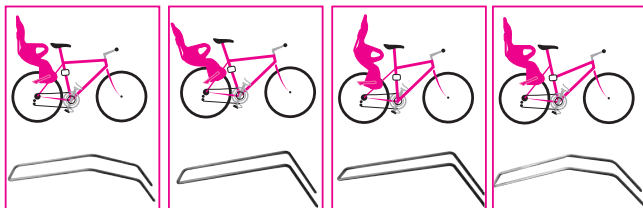
Ekstra tilbehør

- **Fastgørelsesbeslag nr. 37425210**

Støttearmen fås ikke sammen med fastgørelsesbeslaget.

Steldiameter 28–40 mm

- **Støttearm:**



nr. 37430000
standard
cykelstel

nr. 37430200
cykelstel
skrånstillet
baglæns

nr. 37430100
cykelstel
skrånstillet
forlæns

nr. 37430700
små cykelstel til
damecykel

Overensstemmelse og fabrikant

Fremstillet i overensstemmelse med standard DS/EN 14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FI

Lasten pyöräistuvin**OKBABY 10+**

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

Lue ja noudata turvaohjeita!

Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen pyöräistymen 10+ käyttöä.

Tuotteen kuvaus

10+ on pyöräistuvin, joka kiinnitetään polkupyörän runkoon satulaputkeen, jonka läpimitta on 28mm ja 40mm välillä.

10+ soveltuu iältään vähintään noin 9 kuukautta oleville lapsille, joiden minimipaino on noin 15 kiloa ja maksimipaino 22 kiloa. Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan itseksensä vähintään koko pyörälänkin ajan.

10+ voidaan asentaa myös sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin, kuten skootteriin, mopoon, moottoripyörään asentaminen ei ole sallittua.

Tuotteen osat

- 1 Istumapaikka
- 2 Pehmikkeet
- 3 Turvavyöt
- 4 Jalkatuki sekä sen remmi ja säätötappi
- 5 Tukivarsi ja ohjainlaatta
- 6 Heijastin
- 7 Kiinnityskappaleen vastakappale
- 8 Kiinnityskappale
- 9 Tarvikepussi, joka sisältää 4 ruuvia M6x70, 4 ruuvia M6x80 sekä yhden kulmaruuvitaltan.
- 10 Lukitustappi
- 11 3 muovista sovittinta eripaksuisille rungoille
- 12 1 Pehmeä muovinen sovituskappale
- 13 Kiinnityskappaleen vastakappaleen suojakuori
- 14 Kiinnityskappaleen etukuori

Tärkeää turvallisuustietoa

- 1) Istuin tulee kiinnittää kuljettajan taakse polkupyörän runkoon satulaputkeen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
Älä kiristä ruuveja liikaa ja tarkista niiden kireys säännöllisin väliajoin.
- 2) Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien

kiinnitykseen.

Tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyydä kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.

- 3) Aseta istuin ja siihen kuuluvat osat siten, että lapsen mukavuus ja turvallisuus säilyy parhaana.
Kun lapsi istuu istuimessa, selkänöjan on oltava hiukan taaksepäin kallistunut, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin.
- 4) Tarkasta, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla kun istuin on asennettu.
- 5) Tarkasta jos maassasi on voimassa lainsäädäntöjä, jotka säätelevät pyöräistuimen käyttöä lasten kuljetuksessa.
- 6 Tarkasta aluksi ja sitten aika ajoin, että kuljetettavan lapsen paino ja mitta eivät ylitä istuimelle asetettuja maksimimittoja.
- 7) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa.
Vältä, että lapsen kädet ja jalat eivät yllä pyörään tai jäädä kiinni jarruihin.
- 8) Tarkasta ettei paikalla ole leikkaavia osia, jotka voivat joutua kosketukseen lapsen kanssa esimerkiksi venyneet tai rikkoutu-neet vaijerit jne.).
- 9) Tarkasta, että turvavyöt eivät ole löystyneet ja että ne eivät joudu kosketukseen pyörän liikkuvien osien kanssa, erityisesti pyörien, myös kun lasta ei kuljeteta istuimessa.
- 10) Käytä aina turvavöitä.
- 11) Tarkista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä oikein istuimeen.
- 11) Istuimessa istuva lapsi on puettava kuljettajaan nähden lämpimämmiin ja suojattava kylmältä.
Suojaa lapsi sateelta.
- 12) Hyväksytyn kypärän käyttöä suositellaan lapselle.
- 13) Tarkasta, että istuin ei ole liian kuuma (esimerkiksi auringon kuumentama) ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
- 14) Irrota istuin kun pyörää kuljetetaan autolla.
Turbulenssit voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä aiheuttaen onnettomuuksia.
- 15) Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset, jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun ja/tai pääse litistymään.
- 16) Varmista ennen jokaista käyttöä, että istuin on kytkettyntyn oikein kiinnityskappaleeseen: Vetämällä tukivarresta ylöspäin istuin ei saa irrota kiinnityskappaleesta.
- 17) Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).

Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.



Varoituksia

- 1) **HUOMIO:** Älä aseta ylimääräisiä matkatavaroita istuimeen.
Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on asetettava istuimeen nähden vastakkaiselle puolelle.
Esim.: Jos kyseessä on taakse asennettava istuin, käytä edessä olevaa tavaratelinettä ja päinvastoin.
- 2) **HUOMIO:** Älä tee muutoksia istuimeen.
- 3) **HUOMIO:** Pyörällä ajaminen saattaa olla erilaista lapsen istuessa istuimessa; erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus.
- 4) **HUOMIO:** Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen ilman valvontaa.
- 5) **HUOMIO:** Älä käytä istuinta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

Istuimen kokoaminen ja asentaminen

Kuva 1:

Määritä rungon läpimitta ja valitse sopiva muovinen sovitin (11). Viiteläpimitta on annettu jokaisessa sovittimessa.
Kiinnitä kiinnityskappale (8) ja kiinnityskappaleen vastakappale (7) asettamalla väliin muovinen sovitin (11) sekä pehmeä muovinen sovituskappale (12).
Muovisessa sovittimessa (11) on tarkoituksenmukaiset paikat runkoon hitsattujen kaapeleiden ohjaamiseen ja läpivientiin.
Jätä ruuvit hieman löysiksi (9), niin että voit säätää istuimen korkeutta kiinnittämällä ne asennuksen lopussa.

Vaihe 2:

Irrota tukivarsi (5) kiinnitysrenkaasta.
Irrota tukivarsi istuimen istuinosasta.

Kuva 3:

Vie tukivarsi (5) istuinosan ohjaimen kohdalle kuvassa näkyvällä tavalla ja työnnä ohjainlaattaa (5) kunnes se osuu ohjaimeen etkä pysty työntämään sitä enää pitemmälle (katso myös kuva 4).

Kuva 4:

Aseta lukitustappi (10) kokonaan aukkoon B.

Kuva 5:

Kierrä lukitustappia myötäpäivään 90° ja työnnä lukitustapin turvaloke tyhjään tilaan (katso suurennettua yksityiskohtaa).

VAARA: Lukitustappi on olennainen turvallisuustekijä ja se tulee

kiinnittää joka tapauksessa.

Oikea asento tulee tarkastaa aina ennen ajoon lähtöä!

Kuva 6:

Aseta tukivarren päät (5) kiinnityskappaleeseen olevaan kahteen aukkoon (8).

Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, kiristä ruuveja (9) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä. Aseta kuori liu'uttamalla (14) se kiinnityskappaleen etupuolelle (8).

Peitä kiinnityskappaleen vastakappale (7) suojakuorella (13) (ks. kuva 1).

Kuva 7:

Sääda istuimen vaaka- ja pystyasento kuvassa osoitettujen parametrien mukaan.

Painopisteen (ks. Kuva, punainen ympyrä) ei saa olla yli 10cm pyörän akselin takana.

Tarpeen vaatiessa korjaa istuimen vaakasuuntainen asento kuvassa 8 kuvatulla tavalla.

Kuva 8:

Vaaksuuntaisen asennon korjaaminen.

Vaihe 1: Paina lukitustapin kahta puoliskoa vastakkain siten, että turvauloke kytkeytyy.

Vaihe 2: Käänä lukitustappia 90° alasuuntaan.

Vaihe 3: Siirrä istuinta vaaka-asennossa kunnes saavutat haluamasi asennon.

Vaihe 4: Kiinnitä tukivarsi kuvassa 5 osoitetulla tavalla.

Kuva 9:

Aseta jalkatuki, jossa lukee "SX" (=vasen) istuimen vasemman jalan yläasentoon.

Vie säätötappi, jossa lukee "SX" (=vasen) istuimen ulkopuolelta sisään.

Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle jalkatuella ja vastaavalle säätötapille, jossa lukee "DX" (=oikea).

Pyöräistuimen käyttö

Kuva 10:

Aloita istuimen kallistuksen korjaaminen vetämällä vapautusnuppia E ylöspäin.

Pidä nuppia ylhäällä ja kallista istuin toisella kädellä haluttuun asentoon.

Vapauta sitten vapautusnappi.

Kuvat 11–12:

Jalkatukien siirtäminen.

Käänä säätönuppia ylöspäin ja siirrä jalkatuki sopivaan asentoon. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätönuppia alaspäin.

Kuva 13:

Lapsen turvavyön kiinnittäminen:

Sääda turvavöiden pituus lapsen koon mukaan.

Turvavyön korkeuden säätäminen: Vedä ulos hihnoja säätääksesi korkeutta, laittamalla kummankin hihnan soljen kulkemaan selkärangan taakse niiden kiinnittämiseksi.

Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylemmät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.

Turvavyön pituuden säätäminen:

muuta turvavöiden pituutta liu'uttamalla solkia.

Turvavyöt on kiinnitettävä tiukasti, mutta ne eivät saa puristaa lasta.

Turvavöiden kiinnittäminen: Kiinnitä turvavyö.

Tarkista, että turvavyön kiinnityskohta

Kuva 14:

Lukituksen avaamiseksi, paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana).

Lukitus aukeaa.

Kuva 15:

Kiinnitä jalkaremmi: Aseta remmit lapsen jalkojen ympärille ja kiinnitä ne tankojen takana oleviin koukkuihin.

Remmien avaamiseksi, vapauta ja irrota ne kiinnityskohdista pitämällä niitä kallistettuina.

Kuva 16:

Istuimen irrottaminen: Paina kiinnityskappaleen (8) vapautuspainiketta (1) ja ota istuin pois. Kiinnittäaksesi istuimen takaisin paikoilleen, vie tukivarsi (5) kiinnityskappaleeseen (8) olevaan kahteen reikään kunnes kiinnitysvipu laukeaa (kuva 6).

Hoito

1) Puhdista turvavyöt, istuin ja pehmusteet haalealla vedellä ja neutraalilla hienopesuaineella.

Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä aineita.

Anna pehmusteen kuivata ilmassa.

Älä silitä.

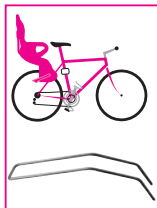
2) Istuimen korjauksia ja vahingoittuneiden osien vaihtoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

Tekniset tiedot

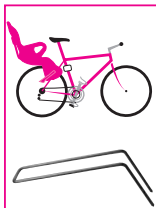
Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY malli 10+
Mitat	41x58x70 CM (LxSxK)
Paino	3,7Kg

Lisävarusteet● **Kiinnityskappale nro 37425210**

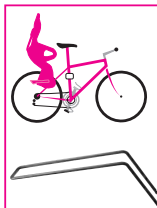
Tukivarteen ei kuulu kiinnityskappaletta.
Rungon putken halkaisija 28 mm – 40 mm

● **Tukivarsi:**

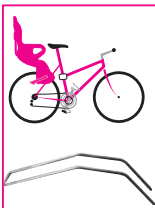
n. 37430000
standardit
pyöränrungot



n. 37430200
pyöränrungot
kallistuksella
taakse



n. 37430100
pyöränrungot
kallistuksella
eteen



n. 37430700
pienet pyörän-
rungot
naistenpyörille

Vaatimuksenmukaisuus ja valmistaja

Tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen standardin DS/EN 14344 kanssa.

Valmistaja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

SV

**Bakåtvänd cykelbarnstol
OKBABY 10 +**

Läs igenom bruksanvisning och förvara den för framtida hänvisning. Iaktta och följ säkerhetsföreskrifterna!

Lär dig hur 10+ barnstol monteras och används innan du använder den.

Beskrivning av produkten

10+ är en framåtvänd barnstol som monteras på styrstången med ett runt tvärsnitt på en diameter mellan 28 och 40mm. 10+ är lämplig för att transportera barn från 9 månader och/eller en minimivikt på 15 kg, upp till högst 22 kg. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under den tid som cykelturen tar. 10+ kan även monteras på motordrivna cyklar. Det är förbjudet att montera den på alla slags tvåhjuliga fordon som scooter, mopeder, motorcyklar osv.

Översikt över produkten

- 1 Sits
- 2 Stoppning
- 3 Säkerhetsbälten
- 4 Fotstöd med motsvarande rem och inställningstapp
- 5 Stödarm med justerplatta
- 6 Reflexer
- 7 Motblock för fäste
- 8 Fästblock
- 9 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 M6x70, 4 skruvar M6x80 och en insexnyckel.
- 10 Låspinne
- 11 3 adaptrar av plast för olika ramdiametrar
- 12 1 Reducering av mjuk plast
- 13 Skydd för motblocket
- 14 Främre lock för fästblock

Viktig säkerhetsinformation

- 1) Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramens styrstångsrör, enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
- 2) Kontrollera att cykeln är lämplig för en fastsättning av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be

cykeltillverkaren om information och råd.

- 3) Placera barnstolen och komponenterna för att ge barnet en maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska ryggstödet lutats lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
- 4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
- 5) Ta reda på om det finns eventuella lagar i ditt land angående användning av cykelstolar för transport av barn.
- 6) Kontrollera i början och sedan regelbundet att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens maximala kapacitet.
- 7) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Undvik att barnets händer och fötter kommer i kontakt med hjulet eller kan fastna i bromsarna.
- 8) Kontrollera att det inte finns vassa delar som kan komma i kontakt med barnet (till exempel trådgåsar eller trasiga kablar osv.).
- 9) Kontrollera fästremarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
- 10) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
- 11) Barnet som sitter i barnstolen ska kläas och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
- 12) Det är bäst att barnet bär en godkänd cykelhjälm.
- 13) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
- 14) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
- 15) Täck sadelns eventuella fjädrar för att förhindra att barnets fingrar kan fastna och/eller klämmas.
- 16) Kontrollera innan all användning att barnstolen kopplats korrekt i fästblocket: barnstolen ska inte kunna lossas från fästblocket när dra stödarmen dras uppåt.
- 17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.



Anvisningar

- 1) **VARNING:** Placera inga bagage på barnstolen. Eventuella bagage ska placeras på motsatt sida till barnstolen. T.ex.: använd pakethållaren fram med en bakre barnstol och tvärtom.
- 2) **VARNING:** Ändra inte på barnstolen.
- 3) **VARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt gällande balans, styrning och bromsning.
- 4) **VARNING:** Parkera aldrig cykeln med barnet själv i barnstolen.
- 5) **VARNING:** Använd inte barnstolen om en del saknas eller är skadad.

Montering och sammansättning av barnstolen

Illustration 1:

Fastställ ramens diameter och välj den lämpliga adaptern av plast (11). Referensdiametern anges på varje adapter. Fäst fästblocket (8) och motblocket (7), genom att lägga emellan adaptern av plast (11) och reducerstycket av mjuk plast (12). Adaptern av plast (11) har uttag för kabelledarna på ramen och kabelhållarna. Lämna fästskruvarna (9) något lösa för att ställa in barnstolens vertikala position genom att fästa dem efter att monteringen avslutats.

Illustration 2:

Lossa stödarmen (5) från låsringen. Dra ut stödarmen från barnstolens säte.

Illustration 3:

För in stödarmen (5) i sätets ledning enligt figuren och tryck justerplattan (5) tills den vidrör sätets justeruttag och inte kan tryckas längre (se även illustration 4).

Illustration 4:

För in låspinnen (10) helt i hålet B.

Illustration 5:

Vrid låspinnen medurs i 90° och koppla låspinnens säkerhetshake i det fria uttaget (se förstoringen).

FARA: Låspinnen är en väsentlig del för barnets säkerhet och ska alltid föras in. Kontrollera alltid att den placerats riktigt innan du börjar cykla!

Illustration 6:

För in stödarmens två ändar (5) i hålen på fästblocket (8). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (9) stegvis och jämnt tills fästblocket inte kan vridas runt ramen. Skjut locket (14) på fästblockets framdel (8). Täck motblocket (7) med skyddslocket (13) (se illustration 1).

Illustration 7:

Ställ in barnstolens horisontala och vertikala position enligt parame-
trarna som visas i figuren. Tyngdpunkten (se figuren, röd cirkel) får
inte befinna sig utöver 10 cm bakom hjulets axel. Ställ vid behov in
barnstolens horisontella position enligt beskrivningen i illustration

Illustration 8:**Korrigerig av den horisontella positionen.**

Fas 1: Tryck de två halvorna på låspinnens grepp mot varandra så
att säkerhetshaken frigörs.

Fas 2: Vrid låspinnen 90° nedåt.

Fas 3: Flytta barnstolen horisontalt till önskad position.

Fas 4: Fäst stödarmen enligt illustrationen 5.

Illustration 9:

Fästning av fotstöden: Placera fotstödet med markeringen "SX"
(vänster) i det högsta läget för barnstolens vänstra ben. För in in-
ställningstappen med markeringen "SX" utifrån och in på barnstolen.
Upprepa arbetena som beskrivs för höger fotstöd och motsvarande
inställningsstift som markerats med "DX" (höger).

Använda barnstolen**Illustration 10:**

Luta barnstolen. För att ställa in barnstolens lutning, dra frigö-
ringsspaken (E) uppåt. Håll spaken lyft och ställ in barnstolens
önskade lutning med den andra handen. Släpp därefter frigörings-
spaken.

Illustration 11–12:

Flytta fotstöden. Vrid inställningsstiftet uppåt och flytta fotstödet
till önskad position. Efter att önskad position ställts in, blockera
fotstödet genom att vrida inställningsstiftet nedåt.

Illustration 13:

Spänna fast säkerhetsselen: Reglera höjden och längden på
säkerhetsbältena enligt barnets längd. Ställa in bältets höjd: dra
ut bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spän-
net bakom ryggstödet genom öppningen. Välj de övre eller undre
öppningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd. Ställa
in selens längd: ändra selarnas längd genom att dra selens spännen.
Selarna ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.

Fäst selarna: Anslut selens lås. Kontrollera att låset klickar fast på
plats genom att dra i selen efter att du hört klickljudet.

Illustration 14:

För att låsa upp, tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak)

på låset. Låset frigörs.

Illustration 15:

Spänna fast fotstödens sele: Placera bältena runt barnets fötter och
spänn fast dem i hakarna bakom hållarna. För att lossa bältena, lås
upp och dra ut dem från byglarna genom att hålla dem lutade.

Illustration 16:

Ta bort barnstolen: Tryck på frigöringsknappen (1) på fästblocket
(8) och dra ut barnstolen. För att fästa barnstolen igen, för in
stöddarmen (5) i de två hålen på fästblocket (8) tills spärrhandtaget
klickar på plats (fig.6).

Underhåll

- 1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet
vatten och ett neutralt tvättmedel. Använd inte lösningsmedel
eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen
lufttorka. Stryks ej.
- 2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter
ska endast utföras av auktoriserad personal

Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. 10+
Dimensioner	41x58x70 CM (LxDxH)
Vikt	3,7Kg

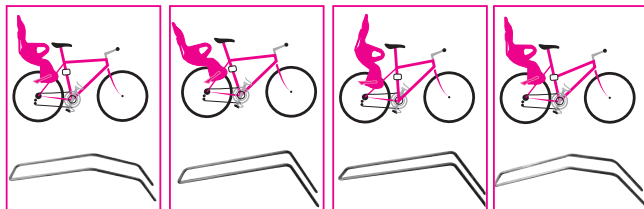
Tillbehör

- **Fästblock nr. 37425210**

Fästblocket är inte monterat på stödstången.

Diameter på röret från 28 till 40 mm

- **Stödstång:**



nr. 37430000
standard
cykelramar

nr. 37430200
cykelramar med
bakre lutning

nr. 37430100
cykelramar med
främre lutning

nr. 37430700
små cykelramar
för damcyklar

Överensstämmelse och tillverkare

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-EN 14344.

Tillverkare:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

CS

Zadní dětská sedačka na jízdní kolo**OKBABY 10 +**

Přečtěte si návod a uschovejte jej za účelem budoucí konzultace.

Seznamte se s bezpečnostními pokyny a dodržujte je!

Před použitím dětské sedačky 10+ se seznamte se způsobem montáže a použití.

Popis výrobku

Sedačka 10+ je zadní dětská sedačka na jízdní kolo, která je určena k montáži na trubku sloupku rámu s kulatým průřezem a s průměrem v rozmezí od 28 do 40 mm. Dětská sedačka 10+ je vhodná pro přepravu dětí v minimálním věku přibližně 9 měsíců a s minimální hmotností 15 kg až do maximální hmotnosti 22 kg. Dítě musí být schopno zůstat samostatně sedět nejméně po celou dobu trvání projížďky na kole. 10+ může být namontována také na jízdní kola s otáčením pedálů prostřednictvím elektromotoru; je zakázána montáž na jednostopá vozidla, jako jsou např. skútry, motocykly, mopedy atd., která se liší od uvedených vozidel.

Základní informace o výrobku

- 1 Sedadlo
- 2 Výplň
- 3 Bezpečnostní pásy
- 4 Opěrky nohou s příslušným řemínkem a seřizovacím kolíkem
- 5 Opěrné rameno s vodicí deskou
- 6 Odráživé sklo
- 7 Jisticí protikus
- 8 Upevňovací blok
- 9 Sáček s drobnostmi obsahující 4 šrouby M6x70, 4 šrouby M6x80 a jeden imbusový klíč.
- 10 Pojistný kolík
- 11 3 plastové adaptéry pro různé průměry rámu
- 12 1 redukce z jemného plastu
- 13 Ochranný kryt jisticího protikusu
- 14 Přední kryt upevňovacího bloku

Informace týkající se bezpečnosti

- 1) Sedačka musí být namontována za řidiče jízdního kola, na trubku sloupku rámu kola, způsobem znázorněným v pokynech uvedených v tomto návodu. Nedotahujte šrouby příliš a pravidelně kontrolujte jejich utažení.

- 2) Zkontrolujte, zda je kolo vhodné pro uchycení dodatečné zátěže. Zkontrolujte informace dodané spolu s kolem nebo požádejte o informace a radu samotného výrobce jízdního kola.
- 3) Dětskou sedačku a její součásti umístěte tak, aby umožňovala dítěti maximální komfort a bezpečnost. Když se dítě nachází v sedačce, záďová opěra by měla být mírně nahnutá dozadu, aby zabráňovala vyklouznutí dítěte dopředu.
- 4) Zkontrolujte s namontovanou sedačkou, zda všechny součásti jízdního kola fungují.
- 5) Zkontrolujte existenci případných zákonů ve vašem státě, které upravují použití dětských sedaček na jízdní kolo pro přepravu dětí.
- 6) Zkontrolujte na začátku a pak v pravidelných intervalech, zda hmotnost a velikost dítěte nepřesahuje maximální povolené parametry sedačky.
- 7) Zkontrolujte, zda dítě nebo část jeho oděvu nepřicházejí do styku s pohybujícími se součástmi sedačky nebo kola. Zabraňte tomu, aby se ruce a chodidla dítěte mohly dostat do styku s kolem nebo aby se zachytily do brzd.
- 8) Zkontrolujte, zda nejsou přítomné ostré části, které by mohly přijít do styku s dítětem (například roztržené nebo poškozené kabely apod.).
- 9) Zkontrolujte, zda bezpečnostní pásy nejsou uvolněné a zda nepřicházejí do styku s pohybujícími se součástmi jízdního kola, zejména koly, a to i v případě, že v sedačce není přepravováno dítě.
- 10) Pokaždé používejte bezpečnostní pásy. Ujistěte se, že je dítě správně přichyceno pásy k sedačce.
- 11) Dítě v sedačce musí být oblečené a ochráněné před chladem lépe než řidič kola. Chraňte dítě před deštěm.
- 12) Je lépe nasadit dítěti homologovanou ochrannou přilbu.
- 13) Dříve, než do sedačky posadíte dítě, zkontrolujte, zda sedačka není příliš teplá (např. při přehřátí na slunci).
- 14) Při přepravování kola na autě z něj sejměte sedačku. Turbulence vzduchu by mohla poškodit sedačku nebo oddělit sedačku od kola a způsobit nehodu.
- 15) Případné pružiny sedadla zakryjte tak, aby se zabránilo přicvaknutí a/nebo přitlačení prstů dítěte.
- 16) Před každým použitím zkontrolujte, zda je sedačka správně zasunuta do upevňovacího bloku: Při potažení opěrného ramena směrem nahoru nesmí dojít k odpojení sedačky od upevňovacího bloku.
- 17) Materiál sedačky (polypropylen) ztrácí v případě, že je vystaven

dlouhodobému působení nepříznivých vlivů počasí (slunce, déšť, led atd.), některé své mechanické vlastnosti následkem procesu stárnutí. V případě běžného použití a vystavení nepříznivým vlivům počasí se doporučuje provést výměnu sedačky každé tři roky.



Varování

- 1) **UPOZORNĚNÍ:** Nedávejte na sedačku další zavazadla. Případná přídavná zavazadla musí být aplikována na opačný konec kola vzhledem k sedačce. Např.: V případě zadní sedačky používejte přední nosič a opačně.
- 2) **UPOZORNĚNÍ:** Neprovádějte změny na sedačce.
- 3) **UPOZORNĚNÍ:** Řízení kola s dítětem v sedačce by mohlo být jiné; zejména z hlediska udržení rovnováhy, zatáčení a brzdění.
- 4) **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neparkujte kolo tak, že ponecháte dítě samotné bez dozoru v sedačce.
- 5) **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sedačku v případě, že kterákoli její část chybí nebo je poškozena.

Sestavení a montáž sedačky

Obrázek 1:

Určete průměr rámu a zvolte vhodný plastový adaptér (11). Vztažný průměr je uveden na každém jednotlivém adaptéru. Upevněte upevňovací blok (8) a upevňovací protikus (7) a vložte mezi ně plastový adaptér (11) a redukci z jemného plastu (12). Plastový adaptér (11) se vyznačuje příslušnými uloženími pro kabelové průchodky přivařené k rámu a pro průchod kabelů. Nechte upevňovací šrouby (9) mírně povolené kvůli seřízení svislé polohy sedačky a připevněte ji až po ukončení montáže.

Obrázek 2:

Uvolněte opěrné rameno (5) pojistného kroužku. Vytáhněte opěrné rameno z kolébky sedačky.

Obrázek 3:

Zasuňte opěrné rameno (5) do vodící drážky kolébky způsobem znázorněným na obrázku a zasuňte vodící desku (5) až do polohy, ve které se opírá o vodící drážku a nelze ji již dále posunout (viz také obrázek 4).

Obrázek 4:

Zasuňte pojistný kolík (10) do otvoru B.

Obrázek 5:

Pootočte pojistný kolík ve směru hodinových ručiček o 90° a nechte zapadnout bezpečnostní ozub pojistného kolíku do volného prostoru (viz zvětšený detail).

NEBEZPEČÍ: Pojistný kolík představuje součást, která je z bezpečnostního hlediska mimořádně důležitá a musí se zasunout v každém případě. Správnou polohu je třeba zkontrolovat před každou jízdou!

Obrázek 6:

Obě koncové části opěrného ramena (5) vložte do otvorů v upevňovacím bloku (8). Když je sedačka správně ustavena, dotáhněte postupně a rovnoměrně šrouby (9) až do bodu, ve kterém se již upevňovací blok nebude otáčet kolem rámu. Nasaďte kryt (14) jeho zasunutím na přední část upevňovacího bloku (8). Zakryjte upevňovací portikus (7) ochranným krytem (13) (viz obrázek 1).

Obrázek 7:

Seřídte vodorovnou a svislou polohu sedačky podle parametrů znázorněných na obrázku. Těžiště (viz červený kroužek na obr.) se nesmí nacházet více než 10 cm za osou kola. Dle potřeby zkorigujte vodorovnou polohu sedačky způsobem popsáním na obrázku 8.

Obrázek 8:

Korekce vodorovné polohy.

Fáze 1: Stiskněte obě poloviny rukojeti pojistného kolíku jednu ke druhé tak, aby pojistný ozub zapadl.

Fáze 2: Pootočte pojistným kolíkem o 90° směrem dolů.

Fáze 3: Posuňte sedačku ve vodorovném směru až po dosažení požadované polohy.

Fáze 4: Upevněte opěrné rameno způsobem zobrazeným na obrázku 5.

Obrázek 9:

Upevnění opěrek nohou: Umístěte opěrku nohy tak, aby se označení „SX“ dostalo do nejvyšší polohy levé nohy sedačky. Vložte seřizovací kolík, označený „SX“, z vnější strany sedačky směrem dovnitř. Zopakujte popsané operace pro pravou opěrku nohy a příslušný pojistný kolík s označením „DX“.

Použití sedačky

Obrázek 10:

Naklonění sedačky. Pro nastavení sklonu sedačky potáhněte směrem nahoru odjišťovací rukojeť (E). Přidržeťte odjišťovací rukojeť ve zvednuté poloze a druhou rukou nastavte sedačku do požadované polohy. Poté odjišťovací rukojeť uvolněte.

Obrázky 11–12:

Posuňte opěrky nohou. Otočte seřizovací kolík směrem nahoru a přemístěte opěrku nohy do požadované polohy. Po nalezení požadované polohy zajistěte opěrku nohy otočením seřizovacího kolíku směrem dolů.

Obrázek 13:

Připněte bezpečnostní pás dítěte. Seřídte výšky a délku pásů podle

postavy dítěte. Nastavte výšku bezpečnostního pásu: Vytáhněte pásy pro seřízení výšky zasunutím spony za zádivou opěru přes příslušný otvor. Pro upevnění bezpečnostních pásů na základě výšky dítěte zvolte horní nebo spodní otvory. Nastavte délku pásu: Změnu délky pásů můžete provést posunutím spon. Pásy musí být upevněny pevně, aniž by dítě přilísí tísnily.

Připněte bezpečnostní pásy: Zapojte uzávěr pásu. Potažením pásu po zacvaknutí zkontrolujte, zda uzávěr pásu správně zacvakne ve stanovené poloze.

Obrázek 14:

Za účelem odjištění uzávěru stiskněte současně obě tlačítka (přední a zadní), která se nacházejí na uzávěru. Dojde k odjištění uzávěru.

Obrázek 15:

Připněte řemínek opěrek nohou: Umístěte pásy kolem nohou dítěte a zachyťte je do háčků na třmenech. Při odepínání řemínky odepněte, přidržeťte je nakloněné a vytáhněte je z můsteků.

Obrázek 16:

Sejmutí sedačky: Stiskněte odjišťovací tlačítko (1) upevňovacího bloku

(8) a vytáhněte sedačku. Za účelem opětovného uchycení sedačky zasuňte opěrné rameno (5) do dvou otvorů upevňovacího bloku (8) až do zacvaknutí pojistné páky (obr. 6).

Údržba

- 1) Sedačku, výplň i pásy čistěte vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani korozivní čisticí prostředky. Nechte oschnout výplň na čerstvém vzduchu. Nežehlete!
- 2) Oprava sedačky nebo výměny poškozených součástí musí být provedena výhradně autorizovaným personálem.

Technické údaje

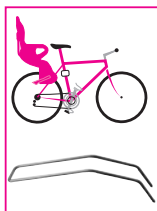
Výrobek	Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY mod. 10+
Rozměry	41x58x70 cm (ŠxHxV)
Hmotnost	3,7 kg

Volitelné příslušenství

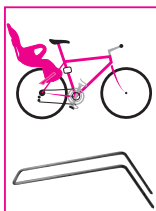
- **Upevňovací blok č. 37425210**

Opěrné rameno není připevněno k upevňovacímu bloku.
Průměr trubky sloupku řízení od 28 do 40 mm

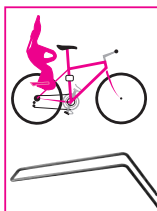
- **Opěrné rameno:**



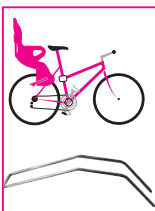
č. 37430000
standardní rámy
na jízdní kola



č. 37430200
rámy na jízdní
kola se zadním
sklonem



č. 37430100
rámy na jízdní
kola s předním
sklonem



č. 37430700
rámy na malá
jízdní kola a na
dámská jízdní
kola

Shoda a výrobce

Vyrobeno ve shodě s Evropskou normou EN14344.

Výrobce:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+ 39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Dziecięcy fotelik rowerowy tylny
OKBABY 10 +**

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.

Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich! Należy zapoznać się z montażem i użytkowaniem, zanim zaczniesz się używać fotelika, model 10+.

Opis produktu

Model 10 + jest tylnym fotelikiem rowerowym montowanym na pionowej rurze ramy o przekroju okrągłym, o średnicy zawierającej się pomiędzy 28 i 40 mm. Model 10 + jest przystosowany do przewożenia dzieci w minimalnym wieku ok. 9 miesięcy i o minimalnym ciężarze około 15 Kg, aż do maksymalnego ciężaru 22 Kg. Podczas całego czasu trwania przejazdu rowerem dziecko musi być w stanie pozostawać w nieskrępowanej pozycji siedzącej. Model 10 + może być również zamontowany na rowerach z elektrycznym wspomaganie pedałowania; zabrania się montowania na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

Widok panoramiczny produktu

- 1 Siedzenie
- 2 Pokrycie
- 3 Pasy bezpieczeństwa
- 4 Podnóżek z paskiem i sworzniem regulacyjnym
- 5 Ramię podporowe z płytą prowadzącą
- 6 Szkło odbłyśkowe ostrzegawcze
- 7 Część oporowa bloku montażowego
- 8 Blok montażowy
- 9 Woreczek z drobnymi wyrobami metalowymi zawierający 4 śruby M6x70, 4 śruby M6x80 i klucz do wkrętów z sześciokątnym gniazdkiem.
- 10 Sworzień unieruchamiający
- 11 3 plastikowe łączniki dopasowujące do różnych średnic ramy
- 12 1 złączka redukcyjna z miękkiego plastiku
- 13 Osłona zabezpieczająca część oporową bloku montażowego
- 14 Przednia osłona bloku montażowego

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Fotelik musi być zamontowany za kierownicą roweru, na pionowej rurze ramy, tak jak pokazano w zaleceniach zawartych w tej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.
- 2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
- 3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
- 4) Sprawdzić przy zamontowanym foteliku, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
- 5) Sprawdzić, czy w Waszym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
- 6) Sprawdzić na początku, a później o czasu do czasu, czy ciężar i gabaryty dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości dozwolonych dla fotelika.
- 7) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Unikać sytuacji, w których dłonie lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogły zostać wciągnięte przez hamulce.
- 8) Sprawdzić, czy nie ma elementów tnących, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem.
- 9) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko. (na przykład postrzępione lub uszkodzone kable, itp.)
- 10) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnić się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
- 11) Dziecko w foteliku musi być ubrane i bardziej zabezpieczone przed chłodem niż kierowca roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
- 12) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją.
- 13) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład przegrzany przez słońce).
- 14) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrzne mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć fotelik od roweru, powodując wypadki.
- 15) Przykryć śruby w siodełku, w taki sposób, by nie dopuścić do tego, żeby palce dziecka zostały pochwycone i/lub zgniecione.
- 16) Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy fotelik zo-

stał prawidłowo osadzony w bloku montażowym: po pociągnięciu do góry ramienia podporowego fotelik nie może odłączyć się od bloku montażowego.

- 17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.



Ostrzeżenia

- 1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwległej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
- 2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
- 3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku jest inne; w szczególności jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
- 4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
- 5) **UWAGA:** Nie użytkować fotelika, jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakikolwiek element jest zniszczony.

Montaż i składanie fotelika

Ilustracja 1:

Ustalić średnicę ramy i wybrać odpowiedni, plastikowy łącznik dopasowujący (11). Na każdym łączniku podana jest średnica dopasowania. Zamocować blok montażowy (8) i jego część oporową (7), wkładając pod nią plastikowy łącznik dopasowujący do średnicy (11) oraz złączkę redukcyjną z miękkiego plastiku (12). Na plastikowym łączniku dopasowującym (11) wykonane są gniazda pod przeloty kabli przyspawane do ramy i umożliwiające przełożenie kabli. Śruby montażowe (9) należy pozostawić lekko niedokręcone, co ułatwi wyregulowanie ustawienia fotelika w pionie i dokręcić je pod koniec montażu.

Ilustracja 2:

Wysunąć ramię podstawy (5) z pierścienia blokującego. Wyjąć ramię podstawy z siedziska fotelika.

Ilustracja 3:

Włożyć ramię podstawy (5) do gniazda prowadzącego siedzisko, tak jak pokazano na rysunku, i popchnąć płytę prowadzącą (5) tak, aby dosunęła się do gniazda prowadzącego i nie można jej było

popchnąć dalej (zob. też ilustrację 4).

Ilustracja 4:

Włożyć cały sworzeń unieruchamiający (10) do otworu B.

Ilustracja 5:

Obrócić w prawo o 90° sworzeń unieruchamiający i zahaczyć wypustkę zabezpieczającą sworznia w wolnym miejscu (zobacz powiększony rysunek szczegółowy).

OSTROŻNIE: Sworzeń unieruchamiający to ważny element bezpieczeństwa i należy go zawsze zahaczyć. Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo ustawiony!

Ilustracja 6:

Obie końcówki ramienia podstawy (5) włożyć do dwóch otworów bloku montażowego (8). Kiedy fotelik jest ustawiony prawidłowo, dokręcić stopniowo i jednakowo śruby (9), tak aby blok montażowy nie obracał się dookoła ramy. Nasunąć osłonę (14) na przednią część bloku montażowego (8). Na element oporowy bloku montażowego (7) nałożyć osłonę zabezpieczającą (13) (zob. ilustrację 1).

Ilustracja 7:

Wyregulować ustawienie fotelika w poziomie i w pionie, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku. Środek ciężkości (zob. rys., czerwony okrąg) nie powinien znajdować się dalej niż 10 cm za osię koła. W razie potrzeby skorygować ustawienie fotelika w poziomie w sposób przedstawiony na ilustracji 8.

Ilustracja 8:

Korygowanie ustawienia w poziomie.

Krok 1: Nacisnąć w przeciwnych kierunkach obie połowy uchwyty sworznia unieruchamiającego, tak aby wypustka bezpieczeństwa wyskoczyła.

Krok 2: Obrócić sworzeń unieruchamiający o 90° w dół.

Krok 3: Przesunąć fotelik w poziomie aż do wymaganej pozycji.

Krok 4: Zamocować ramię podstawy w sposób przedstawiony na ilustracji 5.

Ilustracja 9:

Mocowanie podnóżków: Ustawić podnóżek tak, aby oznakowanie „SX” znajdowało się w najwyższym punkcie lewej nogi fotelika. Wsunąć sworzeń regulacyjny oznaczony skrótem „SX” od zewnętrznej strony fotelika do wewnątrz. Powtórzyć opisane czynności montując prawy podnóżek z odpowiednim sworzniem regulacyjnym, oznaczone skrótem „DX”.

Użytkowanie fotelika

Ilustracja 10:

Nachylenie fotelika. Aby wyregulować nachylenie fotelika, pociągnąć do góry uchwyt odblokowujący (E). Przytrzymując podniesiony uchwyt, drugą ręką odpowiednio nachylić fotelik. Następnie puścić

uchwyt odblokowujący.

Ilustracje 11–12:

Przesuwanie podnóżków: Obrócić do góry sworzeń regulacyjny i przesunąć podnóżki na wymaganą pozycję. Po ustawieniu podnóżków unieruchomić je obracając sworzeń regulacyjny na dół.

Ilustracja 13:

Zapinanie pasa przytrzymującego dziecko:

Wyregulować wysokość i długość pasów w zależności od rozmiaru dziecka. Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka, pasy mocować z wykorzystaniem otworów znajdujących się wyżej lub niżej. Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ścisnąć dziecka.

Zapinanie pasów: Połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrzasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrzaśnięciu zapięcia.

Ilustracja 14:

W celu odpięcia pasa należy nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylni) znajdujące się na zapięciu. Zapięcie się otwiera.

Ilustracja 15:

Zapinanie paska podnóżków: Założyć pasy dookoła stóp dziecka i zaczepić je o zaczepy znajdujące się za strzemionami. Aby odpiąć paski, odczepić je i wyjąć z mostków, przytrzymując je pochylone.

Ilustracja 16:

Zdejmowanie fotelika: Nacisnąć przycisk odblokowania (1) bloku montażowego (8) i zdjąć fotelik. Aby ponownie założyć fotelik, włożyć ramię podstawy (5) w oba otwory bloku montażowego (8), tak aby dźwignia blokująca zaskoczyła (rys. 6).

Konserwacja

- 1) Oczyszczyć fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozostać pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
- 2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

Dane techniczne

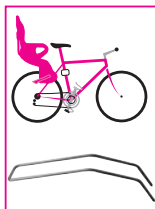
Produkt	Dziecięcy fotelik rowerowy OKBABY model 10 +
Wymiary	41x58x70 CM (Dł.xGł.xWys.)
Ciężar	3,7Kg

Akcesoria opcjonalne

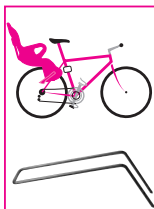
- **Blok montażowy nr 37425210**

Ramię podstawy nie jest wyposażone w blok montażowy.
Średnica rury od 28 do 40 mm

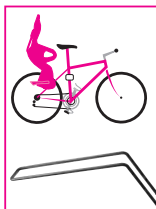
- **Ramię podstawy:**



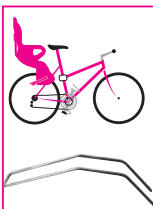
nr 37430000
ramy rowerów
standardowych



nr 37430200
ramy rowerów
z pochyleniem
do tyłu



nr 37430100
ramy rowerów z
pochyleniem do
przodu



nr 37430700
ramy małych
rowerów
damskich

Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344.

Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Hátra szerelhető kerékpár gyermekülés OKBABY 10 +

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.

Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat!
Ismerkedjen a 10 + gyermekülés összeszerelésével és használatával, mielőtt azt használatba venné.

A termék leírása

A 10+ hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet 28 mm és 40mm közötti átmérőjű váznak a csövére kell rögzíteni. A 10+ ülés legalább 9 hónapos és legalább 15 kg-os, legfeljebb 22 kg-os gyermekek szállítására használható. A gyermeknek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A 10+ felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint scooter, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

A termék bemutatása

- 1 Ülés
- 2 Bélés
- 3 Biztonsági övek
- 4 Lábtartó hozzátartozó szíjjal és szabályozó pecekkel
- 5 Tartókar vezető lemezzel
- 6 Fényvisszaverő
- 7 Rögzítő ellenblokk
- 8 Rögzítő blokk
- 9 Csavaros tasak, mely 4 db. M6x70-es csavart, 4 db. M6x80-as csavart és egy imbuszkulcsot tartalmaz.
- 10 Rögzítőrúd
- 11 3 db. műanyag méretcsökkentő különböző átmérőjű vázakhöz
- 12 1 db puha műanyag szűkítő
- 13 Rögzítő ellenblokk védőborító
- 14 Rögzítőblokk elülső fedél

Fontos biztonsági tudnivalók

- 1) Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzülnek-e.
- 2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzí-

tésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt információkat, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.

- 3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
- 5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában érvényes törvények, melyek a kerékpár gyermekülések használatát szabályozzák.
- 6) Ellenőrizze a használat elején, majd ezután rendszeres időszakonként, hogy a gyermek súlya és mérete ne haladja meg az ülés használatához megengedett határértékeket.
- 7) Ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne érintkezzen az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel. Ügyeljen arra, hogy a gyermek keze vagy lába ne érintkezzen a kerékkel és ne szoruljon a fékbe.
- 8) Ellenőrizze, hogy ne legyenek a gyermekkel érintkező éles részek. (mint például foszló vagy sérült vezetékek).
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek ne lazuljanak ki és ne érintkezzenek a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
- 10) Mindig kapcsolja be a biztonsági öveket. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övekkel.
- 11) Az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegebben öltöztesse és jobban védje a hidegtől. Védje a gyermeket az esőtől.
- 12) Ajánlott a gyermekre szabványos védősisakot adni.
- 13) Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró-e (például erős napsütésben), mielőtt beleültetné a gyermeket.
- 14) Amikor gépkocsival szállítja a kerékpárt, szerelje le a gyermekülést. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen vagy letaszíthatja azt a kerékpárról, és ez balesetet okozhat.
- 15) Ha vannak, takarja le a kerékpár ülésének rugóit, hogy a gyermek ujjai ne szorulhassanak közéjük.
- 16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzül-e a rögzítő blokkra: a tartókar felfelé húzásakor az ülésnek nem szabad leválnia a rögzítő blokkról.
- 17) A gyermekülés alapanyaga (polipropilén) néhány mechanikai jellemzőjét elveszti, ha a különböző éghajlati viszonyoknak (nap, eső, jég, stb.) hosszú ideig van kitéve. Normál használati felté-

telek mellett és éghajlati viszonyoknak való kitételnél, ajánlatos a gyermekülést 3 évente kicserélni.

Figyelmeztetés

- 1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben csomagokat kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellenkező oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor elülső csomagtartót használjon és viszont.
- 2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
- 3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarokra és a fékezésre.
- 4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben amikor a kerékpárt valahol leállítja.
- 5) **FIGYELEM!** Ne használja a gyermekülést, ha annak bármely része hiányzik vagy sérült.

A gyermekülés felszerelése és összeszerelése

1. ábra:

Határozza meg a váz átmérőjét és válassza ki a megfelelő műanyag illesztőidomot (11). A hivatkozási átmérő minden egyes illesztőidomon fel van tüntetve. Rögzítse a rögzítőblokkot (8) és a rögzítő ellenblokkot (7) közéjük helyezve a műanyag illesztőidomot (11) és a puha műanyag szűkítőt (12). A műanyag illesztőidom (11) megfelelő üregekkel rendelkezik a vázra hegesztett vezeték-tartók beillesztéséhez és a vezetékek elhelyezéséhez. Hagyja a rögzítőcsavarokat (9) enyhén kilazítva az ülés függőleges helyzetének beállítása céljából, majd a szerelés végén rögzítse őket.

2. ábra:

Emelje ki a tartókart (5) a rögzítőgyűrűből. Távolítsa el a tartókart az ülés belsőcséjéről.

3. ábra:

Illessze a tartókart (5) a vezető elembe az ábrán feltüntetetteknek megfelelően és tolja a vezetőlemez (5) ütközésig a vezető elembe (lásd a 4. ábrát is).

4. ábra:

Nyomja teljesen a rögzítő rudat (10) a B furatba.

5. ábra:

Fordítsa el a rögzítőrudat 90°-kal az óra járásának megfelelően és illessze a rögzítőrúd biztonsági fogát a szabad rovátkába (lásd a kinagyított részletet).

VESZÉLY! A rögzítő rúd biztonsági szempontból fontos darab, és mindig a helyére kell illeszteni. A megfelelő állását minden egyes kerékpározás előtt ellenőrizni kell.

6. ábra:

Helyezze a tartókar (1) két végét a rögzítőblokk (8) két nyílásába. Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (9) egészen addig, amíg a rögzítőblokk nem forog a váz körül. Csúsztagassa a rögzítő blokk (8) elülső részére a fedelet (14). Fedje le a rögzítő ellenblokkot (7) a védőburkolattal (13), (lásd az 1. ábrát).

7. ábra:

Állítsa be a gyermekülés vízszintes és függőleges állását az ábrán feltüntetettek szerint. A súlypontnak (lásd az ábrán a piros gyűrűt) nem szabad a kerék tengelye mögötti 10 cm-t meghaladó távolságra lennie. Ha szükséges, állítson a gyermekülés vízszintes irányán a 8. ábra alapján.

8. ábra:

A vízszintes irány állítása:

1. fázis: Nyomja a rögzítőrúd fogantyújának két felét egymás felé oly módon, hogy a biztonsági fog kiakadjon.
2. fázis: Fordítsa a rögzítőrudat 90°-kal lefelé.
3. fázis: Tolja az ülést vízszintes irányba egészen addig, amíg a kívánt állást el nem éri.
4. fázis: Rögzítse a tartókart az 5. ábrán feltüntetetteknek megfelelően.

9. ábra:

A lábtartó rögzítése: Állítsa az "SX" (= bal) jelzésű lábtartót az ülés bal lábrészének legmagasabb pontjába. Helyezze az "SX" jelzésű szabályozó pecket az ülés szélétől befelé haladva. Végezze el a fenti műveletet a "DX" (= jobb) jelzésű lábtartóval és pecekkel is.

A gyermekülés használata

10. ábra:

A gyermekülés megdöntése Az ülés dőlésszögének beállításához húzza felfelé a kioldó gombot (E). A kioldó gombot felemelt helyzetben tartva a másik kezével döntse a kívánt állásba az ülést. Ezt követően engedje el a kioldó gombot.

11–12. ábra:

A lábtartó beállítása Fordítsa el felfelé a beállító pecket és helyezze a lábtartót a kívánt állásba. A kívánt állás elérésekor rögzítse a lábtartót a beállító pecket lefelé forgatva.

13. ábra:

Kösse be a gyermek biztonsági övét: Állítsa be az övek magasságát és hosszúságát a gyermek magasságától függően. Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültojja. A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez. Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az öveket jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lenniük. Kapcsolja be az öveket: Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattánással záródjon megfelelően a helyére. A kattánást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

14. ábra:

A kioldáshoz nyomja be egyidejűleg a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot. A zár így kioldódik.

15. ábra:

A lábtartó heveder bekötése: Helyezze a hevedereket a gyermek lába köré és kapcsolja a kengyelek mögötti kapcsokba. Eltávolításukhoz kapcsolja ki őket és kicsit döntve húzza ki a tartósávok alól.

16. ábra:

A gyermekülés eltávolítása: Nyomja be a rögzítőblokk (8) kioldó gombját (1) és vegye le a gyermekülést. A gyermekülés rögzítéséhez illessze a tartókart (5) a rögzítő blokkon (8) levő furatokba a tartópecek kattánásáig (6. ábra).

Karbantartás

- 1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A párnázatot levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
- 2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

Műszaki adatok

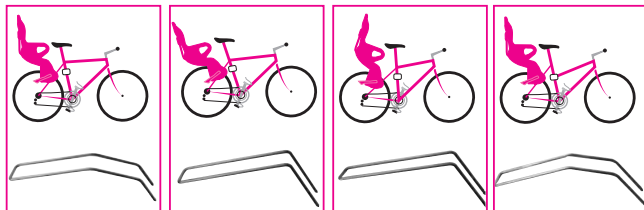
Termék	Gyermekek kerékpárülés OKBABY 10+
Méret	41x58x70 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)
Súly	3,7Kg

Extra tartozékok

● **Rögzítőblokk cikksz. 37425210**

A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
Tartócső átmérő 28 és 40 mm között

● **Tartókar:**



37430000 sz.
standard
kerékpár váz

37430200 sz.
hátrafelé dőlő
kerékpár váz

37430100 sz.
előre dőlő
kerékpár váz

37430700 sz.
kis kerékpár váz
női kerékpárhoz

Megfelelőség és gyártó

Az EN14344-es szabványnak megfelelően készült

Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

RU

**Заднее детское сиденье для велосипеда
OKBABY 10+**

Внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для будущего использования.
Соблюдайте правила безопасности!
Ознакомьтесь с порядком установки и применения, прежде чем использовать детское сиденье 10+.

Описание изделия

10+ это заднее детское сиденье для велосипеда, которое устанавливается на подседельную трубу круглой рамы диаметром от 28 до 40 мм. Сиденье 10+ предназначено для детей от 9 месяцев и с весом от 15 до 22 кг. Ребенок должен быть в состоянии сидеть самостоятельно, по крайней мере, на протяжении всей поездки на велосипеде. Можно устанавливать 10+ также на велосипеды с электроприводом педалей; запрещена установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных, например, на скутеры, мопеды, мотоциклы т.д.

Изображение изделия

- 1 Сиденье
- 2 Набивка
- 3 Ремни безопасности
- 4 Подставка для ног с ремешком и регулировочным штифтом
- 5 Опорный кронштейн с направляющей пластиной
- 6 Световозвращатель
- 7 Блок крепления
- 8 Блок крепления
- 9 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта M6x70, 4 винта M6x80 и один шестигранный ключ.
- 10 Блокировочный штифт
- 11 3 пластмассовых переходника для различных диаметров рамы
- 12 1 переходная муфта из мягкой пластмассы
- 13 Защитный корпус встречного блока крепления
- 14 Передняя крышка блока крепления

Важные сведения по безопасности

- 1) Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано в настоящей инструкции. Избегайте слишком сильно затягивать винты и периодически проверяйте, насколько они затянуты.

- 2) Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Ознакомьтесь с инструкцией, приложенной к велосипеду, или обратитесь за информацией и советом к его изготовителю.
- 3) Установите сиденье и его компоненты, чтобы ребенок находился в условиях максимального комфорта и безопасности. Когда ребенок сидит, спинку сиденья необходимо слегка наклонить назад, чтобы ребенок не скользил вперед.
- 4) Удостовериться, что все части велосипеда исправно выполняют свои функции после того, как Вы установили сиденье.
- 5) Проверить существование возможных законов, действующих в Вашей стране, которые регламентируют использование детских сидений для велосипедов.
- 6) В самом начале, а затем периодически проверять, что вес и размеры ребенка не превышают максимальных значений, допустимых для сиденья.
- 7) Проверьте, что ребенок или его одежда не соприкасаются с подвижными частями сиденья или велосипеда. Избегайте соприкосновения рук и ног ребенка с колесом и их застревания в тормозах.
- 8) Удостоверьтесь в отсутствии острых частей, о которые ребенок может пораниться. (например, поврежденные или изношенные кабели и т.д.).
- 9) Удостоверьтесь, что ремни безопасности не ослаблены и не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, в частности, с колесами, в том числе когда в сиденье нет ребенка.
- 10) Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Проверяйте, что ребенок правильно пристегнут к сиденью ремнями.
- 11) Ребенок в сиденье должен быть одет теплее, чем велосипедист. Необходимо также защитить ребенка от дождя.
- 12) Желательно, чтобы ребенок надевал омологированный защитный шлем.
- 13) Удостовериться, что сиденье не слишком горячее (например, оно нагрелось на солнце), прежде чем сажать в него ребенка.
- 14) Снять сиденье во время перевозки велосипеда на машине. Поток воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда, что может привести к аварии.
- 15) Накройте чехлом пружины седла, если они имеются, чтобы пальцы ребенка не могли в них застрять и/или придавиться.
- 16) Каждый раз перед использованием удостоверьтесь, что сиденье правильно прикреплено к блоку крепления: если Вы потянете опорный кронштейн вверх, сиденье не должно от-

соединяться от блока крепления.

- 17) Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.



Предупреждения:

- 1) **ВНИМАНИЕ:** Не нагружать сиденье другим багажом. Любой другой багаж должен быть закреплен с противоположного края велосипеда относительно сиденья. Например: если сиденье установлено сзади, багажник должен быть спереди и наоборот.
- 2) **ВНИМАНИЕ:** Не вносите изменений в конструкцию сиденья.
- 3) **ВНИМАНИЕ:** С ребенком в сиденье велосипед может вести себя иначе, в частности это относится к балансировке, рулению и торможению.
- 4) **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.
- 5) **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться сиденьем, если отсутствует или повреждена какая-либо его часть.

Монтаж и установка сиденья

Рисунок 1:

Определите диаметр рамы и выбрать подходящий пластмассовый переходник (11). Диаметр указан на каждом переходнике. Прикрепите блок крепления (8) и встречный блок крепления (7), вставив между ними пластмассовый переходник (11) и переходную муфту из мягкой пластмассы (12). На пластмассовом переходнике (11) имеются специальные гнезда для уплотнителей проводов, приваренных к раме, и прохождения проводов. Оставьте крепежные винты (9) слегка ослабленными, чтобы отрегулировать вертикальное положение сиденья, и затяните их в конце установки.

Рисунок 2:

Высвободить опорный кронштейн (5) из стопорного кольца. Извлечь опорный кронштейн из кресла.

Рисунок 3:

Вставить опорный кронштейн (5) в направляющее гнездо кресла, как показано на рисунке, и протолкнуть направляющую пластину (5) до тех пор, пока она не упрется в направляющее гнездо и ее нельзя будет протолкнуть дальше (см. также рисунок 4).

Рисунок 4:

Полностью вставить блокировочный штифт (10) в отверстие В.

Рисунок 5:

Повернуть по часовой стрелке на 90° блокировочный штифт, чтобы предохранительный зубец блокировочного штифта встал в свободное пространство (см. увеличенное изображение).

ОПАСНОСТЬ: Блокировочный штифт играет важную роль для безопасности ребенка и необходимо всегда его закреплять. Перед каждой поездкой необходимо проверять правильность положения!

Рисунок 6:

Вставить два конца опорного кронштейна (5) в два отверстия блока крепления (8). Когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (9) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы. Установить скользящую крышку (14) на переднюю часть блока крепления (8). Установить на встречный блок (7) защитный корпус (13) (см. рисунок 1).

Рисунок 7:

Отрегулировать горизонтальное и вертикальное положение сиденья в соответствии с параметрами, показанными на рисунке. Центр тяжести (см. рис., красный кружок) должен находиться не далее, чем на расстоянии 10 см позади оси колеса. Если необходимо, откорректировать горизонтальное положение сиденья, как показано на рисунке 8.

Рисунок 8:**Корректировка горизонтального положения.**

Этап 1. Прижать две половины рукоятки блокировочного штифта друг к другу, чтобы высвободить предохранительный зубец.

Этап 2. Повернуть блокировочный штифт вниз на 90°.

Этап 3. Двигать сиденье в горизонтальном направлении до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое положение.

Этап 4. Закрепить опорный кронштейн, как показано на рисунке 5.

Рисунок 9:

Закрепление подставок для ног: Расположить подставку для ног с пометкой "SX" в самом высоком положении для левой ноги. Введите регулировочный штифт с пометкой "SX" с наружной во внутреннюю часть сиденья. Выполните эти действия и для правой подставки с соответствующим регулировочным штифтом, на которых имеется пометка "DX".

Применение сиденья**Рисунок 10:**

Отрегулировать наклон сиденья. Для установки угла наклона сиденья потяните вверх ручку разблокировки (Е). Удерживая ручку наверху, другой рукой установите сиденье согласно требуемому углу наклона. Затем отпустите ручку разблокировки.

Рисунок 11–12:

Передвинуть подставки для ног. Повернуть наверх регулировочный штифт и установить подставку для ног в требуемое положение. После того, как требуемое положение будет найдено, заблокировать подставку, повернув регулировочный штифт вниз.

Рисунок 13:

Пристегнуть ребенка ремнем: Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка. Отрегулировать высоту ремня: вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие. В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях. Отрегулировать длину ремня: меняйте длину ремней при помощи пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.

Расстегнуть ремни: Установите застежку ремня. Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкнулась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.

Рисунок 14:

Для того, чтобы расстегнуть ремни, одновременно нажмите на две кнопки (переднюю и заднюю) на застежке. Застежка разблокируется.

Рисунок 15:

Застегнуть ремешки подставок для ног: Установите ремни вокруг ног ребенка и закрепите их на крючках за скобами. Для того, чтобы расстегнуть ремешки, отсоедините их и высвободите их из перемычек, удерживая их в наклонном положении.

Рисунок 16:

Снимите сиденье Нажмите на кнопку отсоединения (1) блока крепления (8) и извлеките сиденье. Для того, чтобы снова прикрепить сиденье, вставьте концы опорного кронштейна (5) в два отверстия крепежного блока (8), чтобы запорный рычажок защелкнулся (рис.6).

Техобслуживание

- 1) Мойте сиденье, набивку и ремни теплой водой с нейтральным моющим средством. Не используйте растворители или абразивные, либо едкие моющие средства. Дайте набивке высохнуть на воздухе. Не гладить.
- 2) Ремонт сиденья и замена поврежденных компонентов долж-

ны выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах.

Технические данные

Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY мод. 10+
Размеры	41x58x70 CM (ДxШxВ)
Вес	3,7 кг

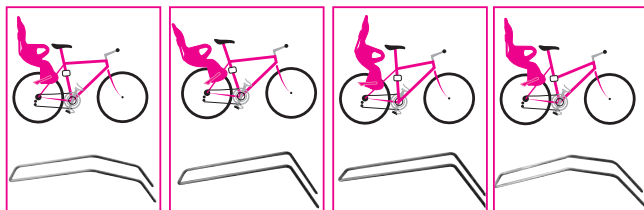
Факультативные приспособления

• Блок крепления № 37425210

Опорный кронштейн не прилагается к блоку крепления.

Диаметр трубки от 28 до 40 мм

• Опорный кронштейн:



№ 37430000
стандартные
велосипедные
рамы

№ 37430200
рамы
велосипедов
с задним
наклоном

№ 37430100
рамы
велосипедов
с передним
наклоном

№ 37430700
рамы женских
велосипедов
небольших
размеров

Соответствие и фирма-изготовитель

Изделие соответствует требованиям Европейской нормативы EN14344.

Изготовитель:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

ET

Tagumine jalgrattatool lastele OKBABY 10+

Lugeda kasutusjuhendeid ja hoida need alles edaspidiseks konsulteerimiseks.

Järgida ja pidada kinni ohutusjuhistest!

Enne tooli 10+ kasutamist tutvuda selle monteerimise ja kasutamisega.

Toote kirjeldus

10+ on tagumine jalgrattatool, mis paigaldatakse tagumise raami külge, mille ümarosa diameeter jääb 28 ja 40 mm vahele. 10+ sobib laste transportimiseks, kelle minimaalne vanus on ca 9 kuud ja minimaalne kaal on 15 kg, kuni maksimaalselt 22 kg. Laps peab olema võimeline iseseisvalt istuma vähemalt kogu jalgrattasõidu vältel. 10+ saab paigaldada ka elektrijalgratastele, keelatud on paigaldamine mistahes muule kahe rattalise sõidukule nagu skuter, mopeed, mootorratas jne.

Toote ülevaade

- 1 Istes
- 2 Vooderdus
- 3 Turvavööd
- 4 Jalatugi vastava rihma ja reguleerimisplaadiga
- 5 Tugivars juhtplaadiga
- 6 Helkur
- 7 Kinnituse vastasblokk
- 8 Kinnitusblokk
- 9 Kruvikotis on 4 kruvi M6x70, 4 kruvi M6x80 ja üks kuuskantvõti.
- 10 Blokeerimisplott
- 11 3 plastikadapterit erinevatele raamiläbimõõtudele
- 12 1 pehmest plastikust redutseerija
- 13 Vastukinnituse kaitsekate
- 14 Kinnitusbloki eesmine kate

Tähtis info ohutuse kohta

- 1) Tool tuleb paigaldada jalgratta juhi taha raami külge, nagu näidatud antud kasutusjuhendi juhistes. Vältida kruvide liiga tugevalt kinni keeramist ja kontrollida pidevalt nende kinnitust.
- 2) Kontrollida, kas jalgrattale saab haakida lisakoormusi. Kontroll-

lida jalgrattaga kaasas olnud informatsiooni või küsida infot ja nõu otse selle tootjalt.

- 3) Paigaldada tool ja selle osad nii, et pakkuda lapsele maksimaalset mugavust ja turvalisust. Kui laps on toolis, peab seljatugi olema kergelt tahapoole kallutatud, nii et takistada lapse libisemist ettepoole.
- 4) Kontrollida, et iga jalgratta osa töötaks monteeritud tooliga korrektselt.
- 5) Kontrollida võimalike teie riigis kehtivate laste transportimise jalgrattatoolide kasutust reguleerivate seaduste olemasolu.
- 6) Kontrollida alguses ja pärast aeg-ajalt, et lapse kaal ja mõõtmed ei ületaks maksimaalseid tooli lubatud näite.
- 7) Kontrollida, et laps või osa tema riietusest ei puutuks kokku tooli või jalgratta liikuvate osadega. Vältida lapse käte ja jalgade kokkupuudet rattaga või nende jäämist pidurite vahele.
- 8) Kontrollida, et ei oleks teravaid osasid, mis võiksid lapsega kokku puutuda. (näiteks narmendavad või kahjustunud juhtmed jne.).
- 9) Kontrollida, et turvavööd ei oleks lõtvunud ja ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega, eriti ratastega, isegi kui turvatoolis ei transpordita last.
- 10) Kasutada alati turvavöösid. Veenduda, et laps oleks tooli turvavöödega õigesti kinnitatud.
- 11) Laps toolis peab olema riietatud ja külma eest kaitstud rohkem, kui jalgratta juht. Kaitsta last vihma eest.
- 12) Lapsel on soovitatav kanda nõuetele vastavat kaitsekiivrit.
- 13) Enne lapse tooli asetamist veenduda, et tool ei oleks liiga kuum (näiteks päikese käes ülekuumenenud).
- 14) Eemaldada tool, kui jalgratast transporditakse autoga. Tugev tuul võib tooli kahjustada või tooli ratta küljest lahti tõmmata, põhjustades õnnetusi.
- 15) Katta võimalikud sadula vedrud, nii et takistada lapse sõrmedel sinna kinnijäämist ja/või kokkusurumist.
- 16) Kontrollige enne iga kasutust, et tool oleks õigesti kinnitatud kinnitusblokki: tugivart üles tõmmates ei tohi tool kinnitusblokkist lahti tulla.
- 17) Tooli material (polüpropüleen) kaotab aja jooksul mõned oma mehaanilised omadused, kui seda hoida pikalt ilmastikumõjude käes (päike, vihm, jää, jne.). Tavalise kasutamise juures ja ilmastikumõjude käes on soovitatav vahetada tool välja kolme aasta tagant.



Ohutusjuhised

- 1) **TÄHELEPANU:** Ärge toetage tooli külge lisapagasi. Võimalik lisapagas tuleb paigaldada jalgrattale tooli suhtes vastassuunas. Näiteks.: tagumise tooli puhul kasutada eesmist pakiraami ja vastupidi.
- 2) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi ümber ehitada.
- 3) **TÄHELEPANU:** Jalgratta juhtimine toolis oleva lapsega võib olla erinev; eriti, mis puudutab tasakaalu, pööramist ja pidurdamist.
- 4) **TÄHELEPANU:** Ärge parkige jalgratast kunagi jättes laps ilma järelevalveta tooli.
- 5) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi kasutada, kui mistahes osa on puudu või katki.

Tooli monteerimine ja kokkupanemine

Pilt 1:

Määrata raami läbimõõt ja valida sobiv plastikadapter (11). Läbimõõt on kirjas igal adapteril. Fikseerida kinnitusblokk (8) ja vastukinnitus (7), asetades vahele plastikadapter (11) ja pehmest plastikust redutseerija (12). Plastikadapteril (11) on vastavad kohad raamile kinnitatud juhtmehoidja tarbeks ja juhtmete läbi laskmiseks. Jätke kinnituskruvid (9) kergelt lõdvaks, et reguleerida tooli vertikaalsendit ja kinnitage need monteerimise lõpus.

Pilt 2:

Eemaldada tugivars (5) kinnitusrõngast. Tõmmata tugivars välja tooli pesast.

Pilt 3:

Sisestada tugivars (5) juhtpesasse, nagu joonisel näidatud ja suruda juhtplaati (5), kuni see puutub vastu juhtpesa ja ei saa enam edasi liikuda (vaata ka joon 4).

Pilt 4:

Sisestada blokeerimispol (10) täielikult avausse B.

Pilt 5:

Keerata blokeerimispoli päripäeva 90° ja sisestada blokeerimispoli ohutushammas vabasse ruumi (vaadata detaili suurendust).

OHT: Blokeerimispol on ohutuse seisukohalt tähtis ning see tuleb igal juhul sisestada. Enne igat sõitu tuleb kontrollida selle õiget asendit!

Pilt 6:

Sisestada tugivarre (5) kaks otsa kahte kinnitusbloki (8) avausse. Kui tooli asend on õige, kinnitada kruvid (9) järk-järgult ja ühtlaselt

kuni kinnitusblokk ei keerle enam ümber raami. Sisestada libistades kate (14) kinnitusbloki (8) eesmisele osale. Katta vastasblokk (7) kaitsekatttega (13) (vaadata pilti 1).

Pilt 7:

Reguleerida tooli horisontaalne ja vertikaalne asend vastavalt pildil toodud parameetritele. Raskuskese (vaata joon., punane ring) ei tohi asuda ratta teljest kaugemal, kui 10 cm. Kui on vajalik, korrigeerida tooli horisontaalset asendit, nagu näidatud pildil 8.

Pilt 8:

Horisontaalse asendi korrigeerimine.

Faas 1: Suruda blokeerimispolki kahte varrepoolt teineteise vastu nii, et ohutushammas tuleks lahti

Faas 2: Pöörata blokeerimispolki 90° allapoole.

Faas 3: Nihutada tooli horisontaalsuunas soovitud asendi saavutamiseni.

Faas 4: Kinnitada tugivars, nagu näidatud pildil 5.

Pilt 9:

Jalatugede kinnitamine: Asetada tähistusega „SX“ jalatugi tooli vasaku jala kõige kõrgemasse positsiooni. Sisestada tähistusega „SX“ reguleerimispolki tooli väljaspoolt sissepoole. Korrata kirjeldatud toiminguid parema jalatoga ja vastava reguleerimispolkidga, tähistusega „DX“.

Tools kasutamine

Pilt 10:

Tools eemaldamine. Tools kalde seadistamiseks tõmmata vabastamisnupp (E) üles. Nuppu üleväl hoides viia teise käega tools kalle soovitud positsiooni. Seejärel lasta vabastusnupp lahti.

Pildid 11–12:

Jalatugede nihutamine. Keerata reguleerimispolki ülespoole ja viia jalatugi soovitud positsiooni. Kui soovitud positsioon on leitud, kinnitada jalatugi reguleerimispolki allapoole keerates.

Pilt 13:

Lapse rihma kinnitamine: Reguleerida rihmade kõrgus ja pikkus vastavalt lapse kasvule. Seadistada rihma kõrgus: võtta rihmad kõrguse reguleerimiseks välja, sisestada pannal kordamööra avause kaudu seljatoe taha. Valida ülemisi või alumisi avausi rihmade kinnitamiseks vastavalt lapse kõrgusele. Seadistada rihma pikkus: Reguleerida rihmade pikkust pandlaid libistades. Rihmad peavad olema fikseeritud tugevalt, ilma et need last pigistaks.

Rihmade kinnitamine: Ühendada rihma kinnitu

Pilt 14:

Kinnituse lahti tegemiseks suruda samaaegselt kinnituse kahte nuppu (eesmist ja tagumist). Kinnitus läheb lahti.

Pilt 15:

Jalatoe rihma kinnitamine: Asetada rihmad lapse jalgade ümber ja kinnitada need haakidesse kannuste taga. Rihmadest vabastamiseks haakida need lahti ja tõmmata neid kallutades sillakeste tagant välja.

Pilt 16:

Tools eemaldamine: Suruda kinnitusbloki (8) avamisnuppu (1) ja eemaldada tool. Tools tagasihaakimiseks sisestada tugivars (5) kahte kinnitusbloki (8) auku, kuni kinnitushoova klõpsuni (joon.6).

Hooldus

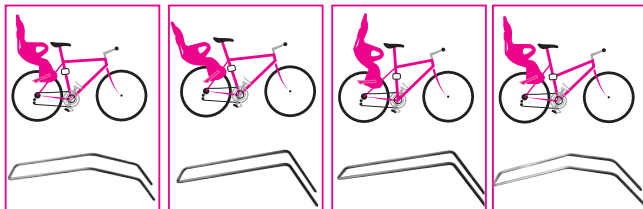
- 1) Puhastada tools, vooderdust ja võõsid leige vee ja neutraalse pesemisevahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid või söövitavaid ja abrasiivseid vahendeid. Lasta vooderdusel õhu käes kuivada. Ei tohi triikida.
- 2) Tools parandamist ja kahjustunud osade väljavahetamist peab teostama ainult volitatud personal.

Tehnilised andmed

Toode	Laste jalgrattatool OKBABY mod. 10+
Mõõtmed	41x58x70 CM (LxSxK)
Kaal	3,7Kg

Lisavarustus

- **Kinnitusblokk n. 37425210**
Tugivars ei ole varustatud kinnitusega.
Toru läbimõõt 28 kuni 40 mm
- **Tugivars**



n. 37430000
standardratta
raam

n. 37430200
tagumise
kallakuga ratta
raam

n. 37430100
eesmise
kallakuga ratta
raam

n. 37430700
väikese ratta
raam
naisterattale

Vastavus ja tootja

Toodetud vastavuses Euroopa Õigusaktiga EN14344.

Tootja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

EL

**Πίσω τοποθετημένο παιδικό
κάθισμα ποδηλάτου OKBABY 10+**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ακολουθήστε και να συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις ασφαλείας!

Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να τοποθετήσετε και να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα Sirius πριν το χρησιμοποιήσετε.

Περιγραφή του προϊόντος

Το 10+ είναι ένα παιδικό κάθισμα που είναι τοποθετημένο στο σκελετό του ποδηλάτου με βραχίονα μεταξύ 28-40mm. Το 10+ έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει τα παιδιά που είναι τουλάχιστον 9 μηνών, που ζυγίζουν τουλάχιστον 15 κιλά, και μέχρι κατ'ανώτατο όριο 22kg. Το παιδί πρέπει να είναι σε θέση να καθίσει ανεξάρτητα, τουλάχιστον για την διάρκεια της διαδρομής. Το 10+ μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στα ηλεκτρικά ποδήλατα. Το 10+ δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε άλλα τροχοφόρα οχήματα, όπως σκούτερ, μοτοποδήλατα, μοτοσυκλέτες, κλπ.

Επισκόπηση προϊόντος

- 1 Κάθισμα
- 2 Επένδυση
- 3 Ζώνες ασφαλείας
- 4 Υποπόδια με σχετική καρφίτσα ρύθμισης υποποδίων
- 5 Βραχίονας υποστήριξης πλάκα στερέωσης
- 6 Ανακλαστήρας φωτός
- 7 Στερέωση αντι-μπλοκ
- 8 Μπλοκ στερέωσης
- 9 Τσάντα για τα αξεσουάρ που περιέχει 4 βίδες M6x70, 4 βίδες M6x80 και ένα κλειδί Allen.
- 10 Πείρος ασφάλισης
- 11 3 πλαστικοί προσαρμογείς για χρήση σε διάφορες διαμέτρους πλαισίου
- 12 Μαλακό πλαστικό κάθισμα
- 13 Προστατευτικό κάλυμμα στερέωσης αντι-μπλοκ
- 14 Μπροστινό κάλυμμα μπλοκ στερέωσης

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- 1) Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω από τον αναβάτη, στο πλαίσιο του διεύθυνσης σωλήνας στήλη, όπως φαίνεται στις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες και ελέγξτε τη στεγανότητα κατά τακτά

χρονικά διαστήματα.

- 2) Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι κατάλληλο για την προ-σθήκη συμπληρωματικών φορτίων. Ελέγξτε τις πληροφορίες που παρέχονται με το ποδήλατο ή ζητήστε πληροφορίες και συμβουλές από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
- 3) Ρυθμίστε το κάθισμα και τα μέρη του, ώστε να δώσει στο παιδί την καλύτερη δυνατή άνεση και ασφάλεια. Όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα, η πλάτη θα πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω, έτσι ώστε να αποφεύγεται η ολίσθη-ση του παιδιού προς τα εμπρός.
- 4) Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι κάθε μέρος του ποδηλάτου σας λειτουργεί σωστά με το κάθισμα τοποθετημένο.
- 5) Ελέγξτε την ύπαρξη νόμων που υπάρχουν στο κράτος σας που διέπουν την χρήση των καθισμάτων ποδηλάτου για να μεταφέρουν τα παιδιά.
- 6) Ελέγξτε αρχικά και στη συνέχεια περιοδικά ότι το βάρος και το μέγεθος του παιδιού δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπ-μενο από το κάθισμα.
- 7) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ή τα ρούχα του δεν έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη του καθίσματος ή του ποδηλάτου. Προσέξτε τα χέρια και τα πόδια του παιδιού να μην έρχονται σε επαφή με τον τροχό ή το σύστημα φρένων.
- 8) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που θα μπο-ρούσαν να έρθουν σε επαφή με το παιδί (για παράδειγμα, ξεφτισμένα καλώδια κ.λπ.).
- 9) Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι χαλαρές και δεν έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου, ιδίως με τους τροχούς, ακόμη και όταν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
- 10) Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι ασφαλές με τις ζώνες ασφαλείας.
- 11) Το παιδί στο κάθισμα πρέπει να είναι ντυμένο και να προ-στατεύεται από το κρύο περισσότερο από τον αναβάτη του ποδηλάτου. Προστατέψτε το παιδί σας από τη βροχή.
- 12) Καλό είναι το παιδί να φοράει εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος.
- 13) Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πάρα πολύ καυτό (π.χ., υπερθερμανση από τον ήλιο) πριν από την τοποθέτηση του παιδιού σε αυτό.
- 14) Αφαιρέστε το κάθισμα, όταν το ποδήλατο μεταφέρεται με το αυτοκίνητο. Ο ισχυρός άνεμος μπορεί να βλάψει το κάθισμα ή να το αφαιρέσει από το ποδήλατο, με κίνδυνο να προκαλέσει ατυχήματα.

- 15 Καλύψτε οποιαδήποτε ελατήρια σέλας για να αποφύγετε τα δάχτυλα του παιδιού να τραυματιστούν.
- 16) Κάθε φορά που χρησιμοποιείται το κάθισμα, ελέγξτε ότι είναι σωστά στερεωμένο στο ποδήλατο: Τραβώντας τον βραχίονα στήριξης προς τα πάνω, το μπλοκ στήριξης πρέπει να κρα-τάει το κάθισμα σταθερό.
- 17) Το υλικό του καθίσματος (πολυπροπυλένιο) χάνει κάποιες από τις μηχανικές του ιδιότητες με τη γήρανση αν εκτεθεί για μεγάλους περιόδους σε περιβαλλοντικές συνθήκες (ήλιο, βροχή, πάγος, κλπ.). Στην περίπτωση κανονικής χρήσης και έκθεση σε περιβαλλοντικές συνθήκες, το κάθισμα πρέπει να είναι αντικαθίσταται μετά από 3 έτη.



Προειδοποιήσεις

- 1) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε επιπλέον αποσκευές στο κά-θισμα. Κάθε επιπλέον αποσκευή θα πρέπει να τοποθετεί-ται στην αντίθετη πλευρά του ποδηλάτου σε σχέση με το κάθισμα. Για παράδειγμα: αν το κάθισμα είναι στο πίσω μέρος του ποδηλάτου, χρησιμοποιήστε μία μπροστινή τσάντα μεταφοράς και αντίστροφα
- 2) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
- 3) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η οδήγηση του ποδηλάτου μπορεί να είναι διαφο-ρετική με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδίως όσον αφορά την ισορ-ροπία, το στρίψιμο και του φρεναρίσματος.
- 4) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην παρκάρετε το ποδήλατο αφήνοντας το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- 5) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα, εάν οποιοδήποτε μέρος λείπει ή είναι σπασμένο.

Τοποθέτηση και συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος Εικόνα 1:

Ελέγξτε τη διάμετρο του πλαϊσίου και επιλέξτε τον κατάλληλο πλαστικό προσαρμογέα (11). Η διάμετρος υποδεικνύεται σε κάθε προσαρμογέα. Στερεώστε το μπλοκ στερέωσης (8) και το συνδε-τήρα αντι-μπλοκ (7) στη θέση του, τοποθετώντας το πλαστικό προσαρμογέα (11) και το μαλακό πλαστικό μειωτή (12) μεταξύ τους. Ο πλαστικός προσαρμογέας (11) έχει ειδικές αυλακώσεις για να κρατήσει τα καλώδια και τις βάσεις τους στο πλαίσιο. Μην σφίγγετε τις βίδες στερέωσης (9) εντελώς, ώστε να μπορεί-τε να ρυθμίσετε τη κατακόρυφη θέση του παιδικού καθίσματος; όταν το ύψος είναι σωστό, σφίγγετε τις βίδες σταθερά.

Εικόνα 2:

Απελευθερώστε το βραχίονα υποστήριξης (5) του δακτυλίου

στερέωσης. Αφαιρέστε το στήριγμα βραχίονα από τη βάση του παιδικού καθίσματος.

Εικόνα 3:

Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης (5) μέσα στην βάση του καθίσματος όπως απεικονίζεται στο διάγραμμα και σπρώξτε την πλάκα οδηγού (5) μέχρι να φτάσει το κάθισμα οδηγού και δεν μπορεί να πάει περαιτέρω (βλ. επίσης εικόνα 4).

Εικόνα 4:

Τοποθετήστε τον πείρο ασφάλισης (10) μέσα στην τρύπα Β.

Εικόνα 5:

Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης 90 ° προς τα δεξιά και κάντε κλικ στην ασφάλεια στον πείρο ασφάλισης σε ελεύθερο χώρο (δείτε μεγέθυνση).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ο πείρος ασφάλισης είναι ένα σημαντικό προληπτικό μέτρο ασφαλείας και πρέπει να είναι πάντα στη θέση του. Πάντα να ελέγχετε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά πριν από κάθε διαδρομή!

Εικόνα 6:

Τοποθετήστε τα δύο άκρα του βραχίονα στήριξης (5) μέσα στις οπές (8) του μπλοκ στερέωσης. Όταν το κάθισμα είναι στη σωστή θέση, σφίξτε τις βίδες (9) αργά και σταθερά μέχρι το μπλοκ στερέωσης να σταματήσει να περιστρέφεται γύρω από το πλαίσιο. Σύρετε το κάλυμμα (14) πάνω από το εμπρόσθιο μέρος του μπλοκ στερέωσης (8). Καλύψτε το αντλ-μπλοκ (7) με το προστατευτικό κάλυμμα (13) (βλέπε εικόνα 1).

Εικόνα 7:

Ρυθμίστε την κατακόρυφη και την οριζόντια θέση του παιδικού καθίσματος σύμφωνα με τους παραμέτρους όπως φαίνεται στο σχήμα. Το κέντρο βάρους (βλέπε εικ., Κόκκινος δακτυλός) δεν πρέπει να είναι πάνω από 10 εκατοστά πίσω από τον άξονα του τροχού. Εάν είναι απαραίτητο, διορθώστε την οριζόντια θέση του παιδικού καθίσματος, όπως περιγράφεται στην απεικόνιση 8.

Εικόνα 8:

Διόρθωση οριζόντιας θέσης.

Φάση 1: Πιέστε τα δύο μισά του πείρου ασφάλισης μαζί έτσι ώστε ο συνδετήρας ασφαλείας να ανοίξει. Φάση 2: Γυρίστε τον πείρο ασφάλισης 90° προς τα κάτω. Φάση 3: Μετακινήστε το παιδικό κάθισμα οριζόντια μέχρι να βρείτε τη σωστή θέση. Φάση 4: Στερεώστε την υποστήριξη, όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

Εικόνα 9:

Στερέωση των υποποδιών: Τοποθετήστε το υποπόδιο με την ένδειξη "SX" στο υψηλότερο θέση του αριστερού ποδιού του καθίσματος. Τοποθετήστε τον πείρο ρύθμισης με ένδειξη "SX" από έξω προς τα μέσα του καθίσματος παιδιού. Επαναλάβετε τις εργασίες

για το δεξί υποπόδιο και τη σχετική καρφίτσα ρύθμισης, με την ένδειξη "DX".

Χρήση του καθίσματος:

Εικόνα 10:

Ρυθμίζοντας την κλίση του παιδικού καθίσματος: Για να ορίσετε την κλίση του παιδικού καθίσματος, τραβήξτε τον διακόπτη απελευθέρωσης (Ε) προς τα πάνω. Κρατήστε προς τα πάνω το κουμπί απελευθέρωσης, και με το άλλο χέρι σας ορίστε την κλίση του καθίσματος στην επιθυμητή θέση. Τότε αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης.

Εικόνες 11-12:

Η μετακίνηση των υποποδιών. Περιστρέψτε προς τα πάνω τον πείρο ρύθμισης και ορίστε το υποπόδιο στην επιθυμητή θέση. Μόλις βρίσκεται στην επιθυμητή θέση, μπλοκάρете το υποπόδιο περιστρέφοντας προς τα κάτω τον πείρο ρύθμισης.

Εικόνα 13:

Δέστε τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού: Ρυθμίστε το ύψος και το μήκος των ζωνών ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Ρύθμιση ύψους της ζώνης: η ζώνη μπορεί να εξαχθεί για να ρυθμίσετε το ύψος της, από τις οπές που βρίσκονται στην πλάτη του καθίσματος (εικ. 14). Επιλέξτε τα ψηλότερα ή χαμηλότερα ανοίγματα για να καθορίσετε τις ζώνες με βάση το ύψος του παιδιού. Προσαρμόζοντας το μήκος της ζώνης: τροποποιήστε το μήκος της ζώνης σύροντας τις πόρτες. Οι ιμάντες πρέπει να στερεώνονται σταθερά χωρίς να είναι πάρα πολύ σφιχτά για το παιδί. Δέστε τις ζώνες: Στερεώστε το κούμπωμα του ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα ζώνης έχει κλείσει σωστά, και στη συνέχεια, τραβήξτε τη ζώνη.

Εικόνα 14:

Για να λυθεί τη ζώνη, πιέστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά (μπροστά και πίσω) στο κούμπωμα. Το κούμπωμα θα ανοίξει.

Εικόνα 15:

Στερέωση του ιμάντα υποποδιού: Τοποθετήστε το πόδι του παιδιού στο εσωτερικό τους ιμάντες και στερεώστε το πάνω στα άγκιστρα πίσω από τα στήριγμα. Για να αφαιρέσετε τους ιμάντες, απαγκιστρώστε τους και απομακρύνετε τους από τις γέφυρες, ενώ αυτοί είναι σε κλίση.

Εικόνα 16:

Η αφαίρεση του παιδικού καθίσματος: Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (1) της στερέωσης μπλοκ (8) και αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα. Για να συνδέσετε το κάθισμα και πάλι, εισαγάγετε τον βραχίονα στήριξης (5) στις δύο οπές μπλοκ στερέωσης

(8) μέχρι να κλειδώσει(κλικ)(εικ. 6).

Συντήρηση

- 1) Καθαρίστε το κάθισμα, την επένδυση και τις ζώνες με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Αφήστε το να στεγνώσει σε ανοιχτό χώρο. Μην σιδερώνετε.
- 2) Επισκευές και αντικατάσταση των φθαρμένων εξαρτημάτων πρέπει μόνο να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν	Παιδικό κάθισμα ποδηλάτου mod OKBABY 10 +
Διαστάσεις	41x58x70 CM (ΜxΠxΥ)
Βάρος	3.7 kg

Προαιρετικά εξαρτήματα

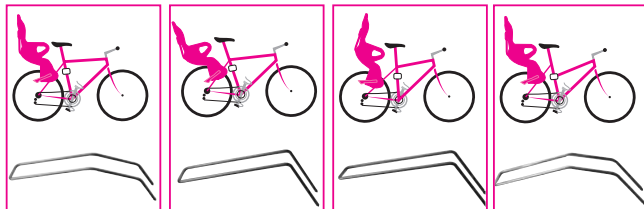
• Στερέωση μπλοκ no. 37425210

Ο βραχίονας στήριξης δεν είναι συνδεδεμένος με το μπλοκ στερέωσης.

Διαμέτρου σωλήνα χιτωνίου από 28 έως 40 mm.

• Βραχίονας υποστήριξης:

Συμμόρφωση και πληροφορίες για τον κατασκευαστή



n. 37430000
Κοινά πλαίσια

n. 37430200
Πλάισια με
κλίση προς
τα πίσω

n. 37430100
Πλάισια με
κλίση προς
α εμπρός

n. 37430700
Μικρά πλαίσια
για γυναικεία
ποδήλατα

Κατασκευάζεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN14344.

Κατασκευαστής:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

CN

OKBABY牌10+ 童用自行车后座椅安装使用说明书

使用前请仔细阅读本说明书，并将说明书妥善保存以便日后参考。
请遵守说明书中的安全注意事项！

请务必对10+童用自行车座椅的安装和使用有所了解之后再行使用。

产品介绍

10+自行车后座椅适于安装在直径为28毫米至40毫米范围内的圆形车座柱管上。该座椅适用于携带年龄至少为9个月、体重最少为15公斤最大不超过22公斤的宝宝。宝宝应至少在乘自行车出游的时间段内有能力独立坐起。10+童用自行车后座椅也可安装在电动自行车上，但是不可用在诸如小型摩托车、轻便摩托车以及摩托车等其它两轮车辆上。

产品组成

- 1 椅身
- 2 靠/座垫
- 3 安全带
- 4 脚踏及其固定带和调节销
- 5 支撑臂及导向板
- 6 反光体
- 7 反作用固定环块
- 8 固定环块
- 9 工具袋，内装4个规格为M6x70的螺栓、4个规格为M6x80的螺栓以及一把内六角扳手
- 10 锁定销
- 11 3个塑料适配环，用于直径不同的车架管
- 12 1个软塑料缩减环
- 13 反作用固定环块的保护端盖
- 14 固定环块前端盖

重要安全注意事项

- 1) 必须按照本说明书中的描述将自行车座椅安装在自行车的车座柱管上，自行车座椅应位于骑车人的身后。不要将螺栓拧得过紧，并定期检查螺栓的松紧度。
- 2) 请阅读随自行车提供的资料或者向自行车生产厂家询问，以便确定您的自行车是否适宜承载额外的重量。
- 3) 对自行车座椅及其部件进行调节以便给予宝宝最大程度的舒适和安全。应调整座椅靠背使其稍微后倾，以防行车时宝宝的身体向前倾。
- 4) 将座椅安装好后，请检查自行车的各个部位是否正常工作。
- 5) 请确认您所在的国家或地区是否存在有关童用自行车座椅的使用的法律。
- 6) 请在首次使用之前并且定期检查您的宝宝的体重是否符合本座椅所允许的最大范围。
- 7) 请确保宝宝以及宝宝的衣服不与座椅上或自行车上的运动部件相接触。避免宝宝的手和脚与车轮相接触或者被刹车部件卡住。
- 8) 请确保宝宝接触不到自行车上锋利的部件（例如磨损或外露的刹车线等）。
- 9) 不管座椅上是否坐有宝宝，都要确保座椅上的安全带拉紧不松懈，并且不与自行车上的运动部件相接触，尤其不要与车轮接触。
- 10) 确保宝宝随时使用安全带，并确保安全带的使用正确。
- 11) 带宝宝骑车出游时，注意一定要让宝宝穿暖，避免宝宝受凉。下雨时还须注意保护宝宝，避免淋雨。
- 12) 带宝宝骑车出游时，建议让宝宝佩戴经认证的防护头盔。
- 13) 将宝宝抱入座椅内之前需要检查座椅温度是否过高（例如被太阳晒得很烫）。
- 14) 使用汽车携带自行车外出时，需要将座椅从自行车上卸下。因为强风有可能对自行车座椅造成损坏，或者使座椅与自行车脱开，从而引发事故。
- 15) 建议将车座弹簧罩住，以防宝宝的手指被弹簧挤压。
- 16) 每次使用座椅之前，请按照下述方法检查座椅是否正确地紧

固在固定装置上：向上拉支撑臂，座椅应被固定装置牢牢锁住不移动。

- 17) 该自行车座椅以聚丙烯材料制成，如果长期将座椅露天放置，则自然因素（阳光、雨水、冰霜等）将会导致材料的老化，从而使座椅丧失部分机械性能。在正常使用和正常环境影响的情况下应每3年更换座椅。

⚠️ 警示

- 1) **警示：**不要在童用自行车座椅上额外放置箱包。额外的箱包应放置在与自行车座椅相反的位置上。例如：如果自行车上安装的是后座椅则应使用前篮筐来放置箱包，反之亦然。
- 2) **警示：**不要擅自对座椅进行修改。
- 3) **警示：**当座椅上载有宝宝时，与骑空车相比尤其在保持平衡、转弯和刹车时会有不同，需要注意。
- 4) **警示：**停放自行车时千万不要将宝宝独自留在座椅内无人照看。
- 5) **警示：**如果座椅的任何部件有缺失或损坏，请不要使用座椅。

童用自行车座椅的安装方法

图1:

检查车座柱管的直径，并选择最适宜的塑料适配环(11)。每个适配环上都标有参考直径。将固定环块(8)和反作用固定环块(7)用螺栓固定，并在二者中间插入塑料适配环(11)和软塑料缩减环(12)。塑料适配环(11)上有专用凹槽以便容纳焊在车架上的线缆固定圈以及线缆。不要将固定螺栓(9)完全拧紧，以便调整座椅的垂直位置。当找到正确的高度位置之后再将螺栓拧紧。

图2:

将支撑臂(5)从固定环中脱开，并将支撑臂从童用座椅的椅身中拔出。

图3:

如图所示将支撑臂(5)插入椅身上的导向槽内，并推导向板(5)直到它与导向槽相接触并无法再向前推（同时参见图4）。

图4:

将锁定销(10)插入孔B。

图5:

以顺时针方向将锁定销转动90°，并使锁定销上的齿形保险夹啮合到留出的空的位置（见局部放大图）。

危险: 锁定销是保证宝宝安全的重要部件，必须随时处于锁定位置。每次带宝宝出行前必须检查锁定销的位置是否正确！

图6:

将支撑臂(5)的两端插入固定环块(8)的孔内。找到座椅的正确位置后拧紧螺栓(9)，注意拧螺栓时应逐渐加力并且用力均匀，直到固定装置不再围绕车座柱管转动。将前端盖(14)装在固定环块的前部。将保护端盖(13)装在反作用固定块(7)上（见图1）。

图7:

按照图中标示的参数调整座椅的垂直位置和水平位置。座椅重心（见图中的红圈）位于车轮轴线的后侧，座椅重心距车轮轴线的距离不应超过10厘米。如需要，按照图8中的描述调整座椅的水平位置。

图8:**调整座椅的水平位置**

第1步：同时按住锁定销手柄的两半让它们相互顶住，然后向里按直到保险夹打开。

第2步：将锁定销向下转动90°。

第3步：将童用自行车座椅在水平方向上移动直到找到所需要的位置。

第4步：按照图5所示将支撑臂固定好。

图9:

安装脚踏: 将标有“SX”字样的脚踏置于童用座椅左侧护腿部位的最高位置，然后将标有“SX”字样的调节销从座椅的外侧向内侧方向插入。以同样方法将标有“DX”字样的脚踏用标有相同字样的调节销固定好。

童用自行车座椅的使用方法**图10:**

调节座椅靠背的倾斜度: 调节靠背的倾斜度时需要将释放按钮(E)向上拉，然后一只手保持将释放按钮拉高，用另一只手将靠

背调节到所需要的位置，然后将释放按钮放开。

图11-12:

调节脚踏的位置: 将调节销向上转动，一旦调到需要的位置后将调节销向下转动，以便将脚踏固定在这一位置。

图13:

为宝宝系上座椅安全带: 根据宝宝体型的大小调整安全带的高度和长度。调整安全带的高度：可以将安全带拉出以便调整其高度，调整时按照所需高度将安全带卡扣通过椅背上的开口穿到椅背后部。根据宝宝的身高来选择是使用上开口还是下开口来固定安全带。调整安全带的长度：使用安全带上的带扣来调整其长度。安全带必须固定得牢固，但是不要让宝宝感觉到太紧。系上安全带：将安全带插入锁扣，并检查插入位置是否正确，是否听到有扣锁声，然后向外拉一拉安全带。

图14:

同时按下锁扣上的两个按钮（前部和后部），安全带锁扣将解开。

图15:

系上脚踏固定带: 将固定带绕在宝宝的脚上，然后将固定带在支架后扣好。解开固定带时，先让固定带从挂钩中脱出，然后使锁扣稍微倾斜，再将固定带从锁扣中抽出。

图16:

将座椅从自行车上卸下: 按下位于固定块(8)上的释放按钮(1)将座椅卸下。如果需要重新装上座椅，将座椅的支撑臂(5)插入固定块(8)上的两个孔中直到听到锁紧声（图6）。

童用自行车座椅的养护方法

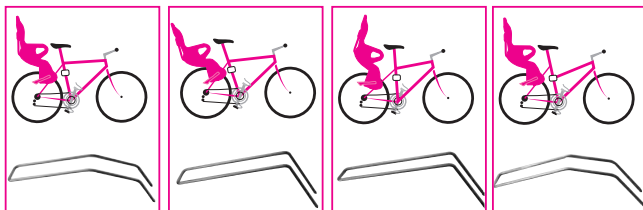
- 1) 使用温水和中性清洁剂来清洁椅身、靠/座垫、安全带和固定带。不要使用溶剂、磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。靠/座垫在清洁后应让其自然风干，不要熨烫。
- 2) 必须由经授权的专业人员来对座椅进行修理和更换破损的零部件。

技术指标

产品: OKBABY牌10+童用自行车座椅
尺寸: 41x58x70 厘米 (长x宽x高)
重量: 3.7公斤

可选附件

- **固定装置** 编号37425210
支撑臂不与固定装置一同提供。
车座柱管直径范围: 28至40毫米
- **支撑臂:**



编号37430000 编号37430200 编号37430100 编号37430700
标准自行车车架 向后倾的自行车车架 向前倾的自行车车架 用于女车的小型自行车车架

合规性和制造商信息

本产品符合欧洲EN14344标准。

制造商:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

TR

Arkaya monte edilen bisiklet çocuk koltuğu OKBABY10+

Talimatları okuyun ve kaynak olarak saklayın.
Emniyet önlemleri ile uyumlu şekilde takip edin !
10+ çocuk koltuğunu kullanmadan önce nasıl monte edildiğini anladığınızdan emin olun.

Ürün Tanımı

10+ bisikletin arka lastiğinin üstüne monte edilen bir çocuk taşıyıcı koltuğudur. 28mm – 40mm çapındaki bisiklet sele borularına monte edilebilir.

10+ en az 9 aylık ve minimum 15 kg ve en fazla 22kg ağırlığındaki çocukları taşımaya uygundur.

Çocuk sürüş boyunca koltukta bağımsız şekilde oturabilmelidir.

10+ elektrikli bisikletlere de monte edilebilir.

Bunların dışında moped, motorsiklet, scooter vb...gibi herhangi bir 2 tekerlekli araca monte edilmemelidir.

Ürüne Genel Bakış

- 1 Sele
- 2 Dolgu maddesi
- 3 Emniyet kemeri
- 4 Ayak dayama yeri ve ilgili kayışlar ile düzenleyici pim.
- 5 Kol desteği ve kılavuz plaka.
- 6 Reflektör
- 7 Kilitli karşı makara
- 8 Kilitleme bloğu
- 9 4 M6x70 vida barındıran aksesuar çantası.
- 10 Kilitleme pimi
- 11 Farklı boru yarıçapına sahip kadrolar için adaptör.
- 12 1 yumuşak plastik sele daraltıcı
- 13 Bağlanan koruma plakası
- 14 Bağlayıcı ön koruma bloğu plakası

Önemli güvenlik bilgileri

- 1) Koltuk bisiklet kullanıcı kılavuzunda belirttiği gibi sele alt borusuna sürücünün arkasına monte edilmelidir. Vidaları aşırı biçimde sıkmayın ve sıkılığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- 2) Bisikletin ekstra yük taşıyabilecek durumda olduğunu kontrol edin. Bisikletle beraber size verilen kullanım kılavuzundan veya üretici temasa geçerek bu bilgiyi öğrenebilirsiniz.

- 3) Çocuğa en uygun güvenlik ve konforu sunabilmek için seleyi ve diğer donanımları en uygun biçimde ayarlayın. Çocuk koltuktayken, sırtlık hafifçe arkaya eğik olmalıdır, bu sayede çocuğun öne kayması önlenir.
- 4) Koltuğun monte edildiği bisiklet donanımının düzgün bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- 5) Bisikletle çocuk taşıma çocuk koltuğu kullanımı hakkında ülkenizde herhangi bir yasal düzenleme olup olmadığını kontrol edin.
- 6) İlk başta ve daha sonra düzenli aralıklarla çocuğunuzun ağırlığının koltuğunu taşıma sınırını geçip geçmediğini kontrol edin.
- 7) Çocuğunuzun bir parçasının veya kıyafetinin bisikletin veya koltuğun herhangi hareket eden parçası ile temas etmediğinden emin olun. Çocuğun ellerinin veya ayaklarının tekerlekle temas etmediğine, veya frenler tarafından kısırılmadığına emin olun.
- 8) Çocuğun sert ve keskin herhangi bir obje ile temas etmediğine emin olun (örnek..ucu açık kablolar...vs.).
- 9) Çocuk koltuğu boş olsa dahi emniyet kemerlerinin gevşek olmadığından ayrıca hareket eden parçalarla temas etmediğinden emin olun.
- 10) Emniyet kemerini her zaman kullanın. Çocuğunuzun kemerle düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
- 11) Çocuğunuzu soğuktan ve yağmurdan korumak için gerekli önlemleri alın.
- 12) Çocuğunuza güvenlik sertifikaları onaylı, koruyucu bir kask takın.
- 13) Güneş altında aşırı kalmış koltuklar ısınabilir, koltuğun çok ısınmadığından emin olun.
- 14) Bisikletinizi araba ile taşıırken çocuk koltuğunu çıkartın, güçlü rüzgar koltuğa zarar verebilir ya da koltuk monte edildiği yerden savrulup kazaya sebebiyet verebilir.
- 15) Eğer bisiklet seleniz yaylı ise çocuğunuzun parmaklarının yay arasında sıkışmaması için yayları çocuğun parmağının giremeyeceği düzgün biçimde kapatın.
- 16) Koltuğu her kullandığınızda kilitleme yuvasına doğru biçimde oturduğundan emin olun. Destek kolunu yukarı çektiğinizde, kilitleme yuvası koltuğu aşağıda sıkıca tutmalıdır.
- 17) Koltuk materyali (polypropylene) zaman içinde yaşlanma ve doğa koşulları (güneş, yağmur, buz vb..) ile beraber bazı mekanik özelliklerini kaybeder. Düzgün kullanım ve normal çevre şartlarında koltuk 3 yıl sonra değiştirilmelidir.

Uyarılar

- 1) **UYARI** : Koltuğun üzerine fazladan bagaj koymayın. Herhangi bir fazladan bagaj bisiklet selesinin aksi tarafına konmamalıdır. örneğin . Eğe koltuk arka tekerin üzerinde ise ekstra bagaj ön tekerlek kısmına konulmalıdır.
- 2) **UYARI** : Koltuğun üzerinde değişiklik yapmayın.
- 3) **UYARI** : Koltukta çocuk varken bisikleti kullanmak dengede, dönüşlerde ve frenlemede değişiklik yapabilir.
- 4) **UYARI** : Bisikleti asla koltukta çocuk varken tek başına bırakmayın.
- 5) **UYARI** : Eğer koltuğun bir parçası kırık veya eksikse kullanmayın.

Çocuk koltuğunun montajı ve kurulumu

Çizim 1 :

Kadronun çapını kontrol edin ve en uygun plastik adaptörü seçin. (11)

Her adaptörde referans çap gösterilmiştir .Kilitleme gövdesini(8) ve karşı gövdeyi (7) hazırlayın, plastik adaptörü (11) ve yumuşak plastik daraltıcıyı (12) arasına yerleştirin. Plastik adaptörün içerisinde kadroya kaynaklı kablo yuvaları için özel boşluk vardır. Bağlayıcı vidaları tamamen sıkımayın böylece dikey pozisyonuna hassas tam ayar yapabilirsiniz. Yükseklik doğru olduğu zaman vidaları sıkı bir şekilde sıkın.

Çizim 2 :

Bağlama kilidinin destek kolunu(5) serbest bırakın. Çocuk koltuğunun kızığından destek kolunu çıkarın.

Çizim 3 :

Çizimde gösterildiği gibi destek kolunu(5) kızıktaki kılavuz koltuğun içine yerleştirin ve kılavuz plakasını kılavuz koltuğa erişene kadar ve daha ileriye hareket edemeycek şekilde itin.

Çizim 4

Kitleme pinini (10) B deliğine yerleştirin.

Çizim 5

Kilitleme pinini 90° saat yönünde döndürün ve kilitleme pininin güvenlik klibini boşluk olan alana yerleştirin (yakın gösterimde olduğu gibi)

DİKKAT: Kilitleme pini önemli bir güvenlik önlemidir ve her zaman yerinde takılı olmalıdır. Her sürüşten önce kilitleme pinin yerinde takılı olduğunu kontrol ediniz.

Çizim 6

Taşıyıcı kolun (5) iki ucunu kilitleme bloğuna takınız . Taşıyıcı yerine oturunca vidaları (9) yavaşça, aynı ayarda kilitleme bloğu kadronun etrafında dönmemeye başlayıncaya kadar sıkınız. Kapağı (14) kilitleme bloğunun önüne kaydırınız (8). Koruma kapağıyla (13) karşı bloğu (7) kapatınız . (Çizim 1 e bakınız)

Çizim 7

Taşıyıcının pozisyonunu resim de gösterilen parametrelere göre yatay ve dikey olarak ayarlayınız. Barycentre (= ağırlık merkezi: çizime bakınız, kırmızı halka) bisikletin arka tekerlek merkezinden 10 cm den fazla geride olmamalıdır. Gerekli olduğu durumlarda taşıyıcının yatay pozisyonunu çizim de gözüktüğü gibi düzeltin.

Çizim 8**Yatay pozisyonu düzeltmek.**

Faz 1: Kilitleme pininin iki yarısını güvenlik klibi açılana kadar sıkın

Faz 2: Kilitleme pinini aşağıya doğru 90° çevirin.

Faz 3: Çocuk taşıyıcısını yatay olarak doğru pozisyona getirene kadar çekin.

Faz 4: Desteği çizim 5 te gösterildiği gibi sabitleyin.

Çizim 9:

Ayaklığı sabitlemek: "SX" le belirtilmiş ayaklık kısmını taşıyıcının sol ayak tarafındaki en üst pozisyona ayarlayın. "SX" le belirtilmiş düzenleyen pini dışarıdan çocuğun ayağının iç kısmına doğru yerleştirin. Aynı işlemi sağ ayaklık için "DX" le belirtilmiş düzenleme pinini kullanarak tekrar edin.

Taşıyıcının kullanımı**Çizim 10:**

Çocuk taşıyıcısını eğiminizi ayarlama: Çocuk taşıyıcısının eğimini ayarlamak için bırakma düğmesi (E) yi yukarı doğru çekin. Serbest bırakma düğmesini yukarı doğru tutun ve diğer elinizle taşıyıcının eğimini istenilen pozisyona göre ayarlayın. Sonra serbest bırakma düğmesini bırakın.

Çizim 11-12

Ayaklıkları Ayarlamak: Düzenleme pinini yukarıya doğru döndürün ve ayaklığı istenilen pozisyona ayarlayın. İstenilen pozisyona geldikten sonra ayaklığı düzenleme pinini aşağı doğru çevirerek sabitleyin.

Çizim 13

Çocuğun emniyet kemerini bağlayın: Çocuğuna büyüklüğüne göre kemerin uzunluğunu ve yüksekliğini ayarlayın. Kemerin yükseklik ayarı koltuk arkalığının arkasındaki toka boşluktan içeri geçirile-

rek ayarlanabilir. Kemerin uzunluğu toka aşağı yukarı kaydırılarak ayarlanabilir. Kemerler sıkıca, çocuk için çok sıkı olmadan ayarlanmalıdır. Kemerin kopçasının yerine tam oturduğunu kontrol edip kemeri çekin.

Çizim 14:

Kemeri açmak için, kopçanın iki tarafından (önden ve arkadan) düğmelerine basın. Kopça açılır.

Çizim 15:

Ayaklık bağını sıkmak: Çocuğun ayağını ayak bağlarının içine koyun ve desteklerin arkasındaki çengellerle bağları sıkın. Bağları açmak için çengelleri çıkarın ve eğimli şekildeyken çıkarın.

Çizim 16:

Taşıyıcıyı çıkarmak: Sıkma bloğunun bırakma düğmesine basın (1) ve çocuk taşıyıcısını çıkartın. Tekrar yerleştirmek için destek kolunu sabitleme deliklerine (8) yerleştirin ve klik sesi ile yerleşinceye kadar itiniz.

Bakım

- 1) Çocuk taşıyıcı koltuğu, pedini ve kemerlerimi sıcak su ve hafif bir deterjanla temizleyiniz. Çözücü, aşındırıcı ya da çürütücü deterjanlar kullanmayınız. Padi açık hava da kurutunuz. Ütülemeyiniz.
- 2) Taşıyıcı tamir ya da bozulan parçaları değiştirme işlemi sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

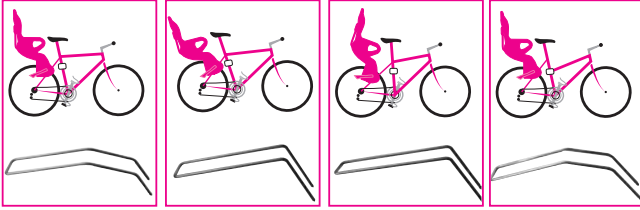
Teknik Özellikler

Ürün	OKBABY 10+ Çocuk Taşıyıcı
Boyut	41x58x70 CM (Uzunluk x Derinlik x Yükseklik)
Ağırlık	3.7 Kg.

Aksesuar Opsiyonları**● Sıkılaştırma bloğu no. 37425210**

Destekleme kolları sıkıştırma bloğuna bağlı değil.

Boru kalınlığı 28 den 40 mm ye kadar.

● Destek Kolu:n. 37430000
standard bisiklet
kadroşun. 37430200
arkaya eğimli
bisiklet kadroşun. 37430100
öne eğimli bisik-
let kadroşun. 37430700
küçük kadrolar
ve kadın bisik-
letleri kadroları**Uygunluk ve Üretici Bilgileri**

EN14344 Avrupa standardına göre üretilmiştir.

Üretici:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

JP

自転車用後席幼児座席**OKBABY 10+**

取扱説明書を必ずお読みになり、大切に保管し、必要に応じてご確認ください。製品のご使用に当たっては、取扱説明書を良く理解してから正しくご使用ください。

自転車用幼児座席「10+」を使用する前に、取り付け方をよく理解してください。

製品説明

「10+」は、シートチューブのフレーム外径が28mm~40mmまでのものに対応した自転車用後席幼児座席です。または、生後約9ヶ月（体重約15kg）の幼児から、幼児（体重約22kg）までのお子様にも最適です。なお、基本的に走行中にお子様が無事一人で座っていることができることが条件となります。

「10+」は、電動アシストタイプの自転車にも対応していますが、シートチューブ部にサポートアームが取り付けられるスペースがあるものに限りです。スクーター、バイク、などの他の二輪自動車には絶対に使用しないでください。

製品概要

- 1 座席
- 2 シートクッション
- 3 シートベルト
- 4 フットレスト、フットレスト用ストラップ、調節用ピボット
- 5 シートチューブ設置用サポートアームとガイドプレート
- 6 リフレクタ
- 7 設置ブラケット部品裏面メタルプレート
- 8 設置ブラケット部品
- 9 ネジ4個（M6x70）、ネジ4個（M6x80）、六角レンチ入り小袋
- 10 ブロックピン
- 11 多様なシートチューブ外径に適合するプラスチックアダプタ 3個
- 12 アダプタ用滑り止めプラスチック
- 13 設置ブラケット部品裏面メタルプレートのカバー
- 14 設置ブラケット部品の前方カバー

安全についての大切な要項

- 1) この自転車用幼児座席は必ず運転者の後方に設置してください。取扱説明書にあるとおり、シートチューブ部分に設置してください。ネジを必要以上にきつく締めないでください。時折、ネジの具合をお確かめください。
- 2) 自転車の最大積載質量が合っているかご確認ください。自転車の説明書をよく確認するか、自転車メーカーに直接お問い合わせください。

- 3) 自転車用幼児座席とその部品は、お客様の安全と乗り心地に十分注意を払って設置してください。お客様が前に滑り出ることを防ぐために、背もたれのリクライニングを後方に少し倒してください。
- 4) 自転車用幼児座席を設置後、自転車の各部が設置前と同じように正しく機能しているか確認してください。
- 5) 自転車用幼児座席使用についての法律や規則を、ご使用になる国によってご確かめください。
- 6) 最大重量許容をオーバーしないように、お客様の体重を自転車用幼児座席を使用初めに確認し、その後も定期的にお子様の成長に合わせて確認してってください。
- 7) お客様の身体やお子様の洋服の一部が、自転車用幼児座席や自転車の可動部分と接触がないようにご確認ください。また、お客様の手や足が、自転車のタイヤやブレーキと触れないようにご注意ください。
- 8) 自転車の部分や部品（ケーブルやコードの中身がでている、錆びているなど）が、尖っていたり切れやすくなっているとお子様と接触がないかご確認ください。
- 9) お客様が同乗してなくても、シートベルトなどの部位は、タイヤなど可動している部分に絡まないように長さを調節してください。
- 10) 必ずシートベルトを着用してください。お客様が自転車用幼児座席に正しく座り、シートベルトをしているか確認してください。
 - 1) 1) お客様に、安全性の高い洋服を着せ、寒さや雨から守ってください。
 - 1) 2) ヘルメットと同時にご使用ください。
 - 1) 3) 太陽の熱などで自転車用幼児座席が熱くなっているか、お客様を乗せる前に確認してください。
- 1) 4) 自転車を自動車などで運搬する場合は、必ず自転車用幼児座席を取り外してください。強い振動や風で商品が傷む原因となり、自転車から外れ、事故につながる恐れがあります。
- 1) 5) 必要に応じて、自転車のサドルのサスペンションをカバリーしてください。お客様の指が入りこむのを防ぎます。
- 1) 6) 使用前は必ず、自転車用幼児座席が正しく設置されているか、サポートアームを持ち上げるなどして確認してください。自転車用幼児座席がブラケット部品から動いたりするときは、正しく設置されていません。
- 1) 7) 自転車用幼児座席の原材料でありますポリプロピレンは、太陽熱、雨、寒さなどによる老朽化で従来の性質を失うことがあります。安全にお使いいただいた上、外気にさらされることが多い場合は、新しい自転車用幼児座席に3年毎に取り替えることをお勧めします。

⚠ 警告

- 1) お客様以外の荷物を自転車を幼児座席に乗せないでください。
- 2) 自転車用幼児座席を改造しないでください。
- 3) お客様を自転車用幼児座席に乗せて自転車を運転する場合、バランス、方向転換、ブレーキのききかたがお客様を乗せていない通常の状態と異なることを認識して下さい。
- 4) 自転車用幼児座席にお子様を乗せたまま、その場を離れないでください。
- 5) 自転車用幼児座席の部品や部分が壊れたり欠けたりした場合の使用はお避けください。

自転車用幼児座席の組み立てと設置

イラスト1:

シートチューブのフレームの外径を計り、それに合ったプラスチックのアダプタ（9）を選んでください（11）。各アダプタには適用数値が記載されているので参照ください。設置ブラケット部品（8）と裏面設置ブラケット部品（7）の間に、プラスチックのアダプタ（11）とアダプタ用滑り止めプラスチック（12）を挿入して固定してください。プラスチックのアダプタ（11）には、必要に応じてケーブルやコードを通すことができるように空洞があります。設置ブラケット部分を固定する際には、最初にネジ（9）を緩めに締め、自転車用幼児座席を正しく位置つけてから強く締めてください。

イラスト2: シートチューブ設置用サポートアーム（5）からリテーニングリングをはずして、サポートアームをシートから抜いてください。

イラスト3: シートチューブ設置用サポートアーム（5）をイラストにあるように差し込み、ガイドプレート（5）を最後までしっかりと押しはまるまで押してください（イラスト4も参照ください）。

イラスト4: ブロックピンを完全に穴Bに差し込んでください。

イラスト5: ブロックピンを90°に時計方向に回し、ブロックピンの安全凸の部分をスペースにかみ合わせてください（拡大図参照）。

警告1: ブロックピンは安全のためにとても大切な一部です。必ずご使用ください。また、ご使用前には必ず点検をしてください。

イラスト6:

シートチューブ設置用サポートアーム（5）の二つの先端部分を、設置ブラケット部品（8）の二つの穴に挿入してください。自転車用幼児座席の位置が正しく決まりましたら、ネジ（9）をゆっくりと均等に締め、設置ブラケット部品が動かなくなるのを確認してください。そして、カバー（14）を設置ブラケット部品（8）の前方にスライドさせながら挿入してください。設置ブラケット部品裏面メタルプレート（7）には裏面メタルプレートのプロテクタ（13）をはめてください（図1参照）。

イラスト7:

自転車用幼児座席の前後高低の位置調節は、イラスト上にある基準に従ってください。シートの中央である重心（図参照。赤印）は、ハブ軸より10cm以上後方に位置しないように取り付けてください。必要に応じて、高さは図8にあるように調節してください。

イラスト8:

前後の位置の調節:

ステップ1：ブロックピンの両側を中心が開くように摘み、安全凸の部分から外れるようにします。

ステップ2：ブロックピンを下方向に90°回します。

ステップ3：自転車用幼児座席をお好みの位置にくるように前後に移動します。

ステップ4：図5にあるように、サポートアームを設置します。

イラスト9：

フットレストの設置：『SX』と表示されているフットレストを左側のレッグカバーの一番高い位置から、『SX』と表示されている調節用ピボットを外側から内側に向けて挿入してください。

『DX』と表示されているものも同じように設置してください。

自転車用幼児座席の使用方法

イラスト10：

座席のリクライニング：図Eにあるように、ロック解除ハンドルを上方向にむけて引き、位置を変えてください。ロック解除ハンドルを引いたまま、もう片方手で座席をお好みの角度にし、位置が決まりましたらハンドルの手を離してください。

イラスト11-12：

フットレストの高さ調節：フットレスト調節用ピボットを上方向に回し、フットレストをお好みの高さで移動してください。位置が決まりましたら、ピボットを下方向に回し固定してください。

イラスト13：

シートベルトの使用法：シートベルトの高さと長さを、お子様の身長に合わせて調節してください。

シートベルトの高さを調節する：シートベルトを取り出し、アジャスター部分を背もたれにある孔から少しずつ通します。お子様の身長にあわせて、最適な孔を選択し高低位置を決めます。シートベルトの長さを調節する：アジャスター部分を滑らせて、シートベルトの長さを調節してください。

シートベルトの長さは、お子様にきつくない程度にしっかり締めてください。

シートベルトを締める：バックル凸とバックル凹をあわせて締めます。カチッと音がしたら左右に引いて正しく締められたことを確認してください。

イラスト14：

シートベルトを外すには、開閉部分にある前後2つのプッシュボタンを同時に押してください。ブロックが解除されます。

イラスト15：

フットレストのストラップを締める：お子様の足のまわりにストラップをかけて、足踏みの後ろで締めます。開けるときは、ストラップを斜めにしながら、凸部分から外していきます。

イラスト16：

自転車用幼児座席の取り外し：設置ブラケット部品(8)のブロック解除ボタン(1)を押して、自転車用幼児座席を取り外してください。再度取り付ける場合は、シートチューブ設置用サポートアーム(5)を設置ブラケット部品(8)の穴に通して、カチッと音がするまで押してください(図6)。

お手入れと保管

- 1) 自転車用幼児座席、シートクッション、ベルトなどのお手入れは、ぬるま湯に少量の中性洗剤を混ぜたものをお使いください。可燃性、酸性、溶性の洗剤は使わないでください。お手入れの後は、自然乾燥させてください。アイロンはかけないでください。
- 2) 自転車用幼児座席の修理、部品交換などは、認可されたお店で行ってください。

仕様

商品名	自転車用幼児座席 OKBABY mod.10+
本体寸法	41 x 58 x 70 cm (幅 x 奥行き x 高さ)
重量	3.7 kg

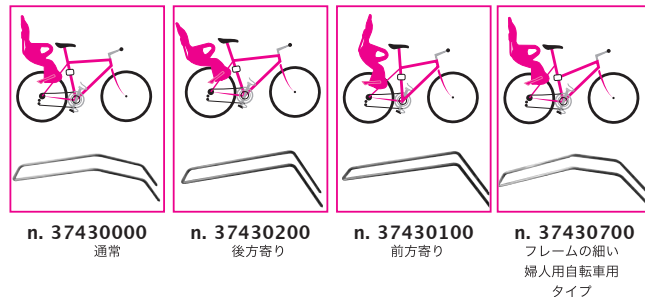
オプション部品

・ 設置ブラケット部品 n.37425210

シートチューブ設置用サポートアームは別売です。

シートチューブ外径 28~40mm用。

・ シートチューブ設置用サポートアーム：



規格と生産者

ヨーロッパ標準規格 (EN) に従って製造 (EN14344)。

生産者：

OKBABY srl Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

قراءة الإرشادات والاحتفاظ بها للمرجعة في المستقبل.
مراعاة التنبيهات الأمنية والعمل بموجبها!

التعارف على التركيب والاستخدام، قبل استعمال المقعد + 10.

وصف المنتج

+10 عبارة عن مقعد خلفي للدراجة الذي يتم تركيبه على أنبوب التوجيه لهيكل مع مقطع دائري بقطر ضمن 28 و 40 ملم.
+10 ملائم لنقل الأولاد بسن أدنى لما يقارب 9 أشهر ووزن أدنى بما يقارب 15 كغم، وحتى وزن 22 كغم لأقصى حد. يجب أن تكون بقدرة الطفل أن يبقى جالسا بشكل ذاتي على الأقل لطول مدة المسار بالدراجة. المقعد +10 من الممكن تركيبه أيضا على الدراجات الكهربائية ذات الحركة المساندة؛ ممنوع التركيب على أي وسيلة أخرى تسير على عجلتين مثل الدراجات النارية على أشكالها وأنواعها وإلخ.

وصف باتورامي للمنتج

- 1 مقعد
- 2 فرش
- 3 أحزمة أمنية
- 4 مساند أقدام مع أحزمة خاصة ومحور ضبط
- 5 ذراع داعم مع صفيحة توجيه
- 6 عنصر تثبيت
- 7 عنصر تثبيت معاكس
- 8 هيئة تثبيت
- 9 كيس معدات صغيرة يحتوي على 4 براغي M6x70، 4 براغي M6x80 ومفتاح سداسي.
- 10 محور تثبيت
- 11 عدد 3 أغماد من البلاستيك بأقطار مختلفة لهيكل الدراجات
- 12 عدد 1 عنصر تخفيض من البلاستيك الطري
- 13 تغطية وقائية لعنصر التثبيت المعاكس
- 14 غطاء أمامي لهيئة التثبيت

معلومات مهمة خاصة بالأمان

- 1 المقعد يجب أن يتم تركيبه خلف سائق الدراجة، على أنبوب عنصر التوجيه للهيكل بالشكل المبين في الإرشادات الموجودة في هذا الدليل (صورة رقم 10). تجنّب شد الدراعي بشكل مفرط والقيام بتفحص الثبات من فترة إلى أخرى.
- 2 التأكّد من أن الدراجة ملائمة لشكلية الأتقال الإضافية. التحقّق من المعلومات المزودة بالوحدة إلى الدراجة أو طلب المعلومات والنصائح من قبل صانع الدراجة نفسها.

(3) تركيب المقعد وأجزائه بشكل يمنح الطفل الراحة القصوى والأمان. عندما يكون الطفل في المقعد، يجب أن يكون مسند الظهر منحني قليلا إلى الخلف، بشكل يمنع أن ينزلق إلى الأمام.

(4) التحقق من أن كل جزء من الدراجة يعمل بالشكل الصحيح ما دام المقعد مرگب عليها.

(5) التحقق من وجود قوانين محتملة في دولتكم التي تنظّم استخدام مقاعد الدراجات الخاصة في نقل الأولاد.

(6) التحقق إبتدائيا ومن ثم من فترة إلى أخرى من أن وزن وحجم الطفل لا يفوق الحدود القصوى المسموحة من قبل المقعد.

(7) التحقق من أن الطفل أو جزء من ملابسه لا يمس أجزاء متحركة من المقعد أو الدراجة. العمل على تجنّب مس أيدي أو أقدام الطفل للعجلة أو أن تتمسك بين الفرامل. التأكّد من عدم وجود أجزاء جارحة والتي قد تمس الطفل.

(8) (مثلا أسلاك متوترة أو متضررة وإلخ)

(9) التأكّد من أن الأحزمة الأمنية غير مرتخية وأن لا تمس العناصر المتحركة للدراجة، بشكل خاص مع العجلات، أيضا في الحالات التي لا يتم بها نقل الطفل.

(10) استعمال الأحزمة الأمنية دائما. التأكّد من أن الطفل مربوط بالشكل الصحيح بالأحزمة على المقعد.

(11) يجب أن يكون الطفل بالمقعد لابس ومحمي من البرد بشكل يزيد عن قائد الدراجة. حماية الطفل من الشتاء.

(12) من الأفضل تلبّيس الطفل خوذة وقائية مطابقة.

(13) التأكّد من أن المقعد ليس ساخنا (مثلا ساخنا بسبب أشعة الشمس) قبل تجلس الطفل.

(14) إزالة المقعد في حالات نقل الدراجة بواسطة السيارة. الاضطرابات الهوائية من الممكن أن تسبب الضرر للمقعد أو فصل المقعد عن الدراجة، مع تسبب الحوادث.

(15) تغطية الرفاصات المحتمل وجودها في كرسي الدراجة، بشكل يمنع دخول أصابع الطفل بينها و/أو انسحاقها.

(16) قبل أي استعمال التحقق من أن المقعد مرگب بالشكل الصحيح في هيئة التثبيت؛ بشد ذراع المساندة إلى الأعلى، يجب ألا ينفصل المقعد عن هيئة التثبيت.

(17) المواد المصنوع منها المقعد (بوليبروبيلين) تفقد بعض ميزاتها الميكانيكية مع عملية الهرم فيما إذا تعرضت لفترة طويلة إلى التأثيرات البيئية (الشمس، الشتاء، الثلج، إلخ). في حالة الاستخدام العادي والتعرض إلى التأثيرات البيئية ننصح بتبديل المقعد بعد ثلاث سنوات.



(1) **الانتباه:** عدم تحميل حقائب أخرى على المقعد. الحقائب الأخرى المحتملة يجب أن توضع على الجهة العكسية للدراجة بالمقارنة إلى موضع المقعد. مثلا: في حالة أن المقعد كان موجود في الخلف، إستخدام حامل طرود أمامي والعكس

صحيح.

(2) **الانتباه:** عدم القيام بتعديلات على المقعد.

(3) **الانتباه:** سواقة الدراجة من الممكن أن تختلف والطفل موجود في المقعد؛ بشكل خاص لما يخص التوازن، عمليات التوجيه وعمليات المنع.

(4) **الانتباه:** عدم ترك الدراجة أبدا ما دام الطفل موجود في المقعد بدون حراسة.

(5) **الانتباه:** عدم استخدام المقعد فيما إذا كان أي جزء منه ناقص أو مكسور.

تركيب وتهئية المقعد للاستخدام

صورة رقم 1: تحديد قطر الهيكل واختيار عنصر الملاءمة البلاستيكي (11) المناسب. قطر المراجعة مشار إليه على كل عنصر ملائمة مفرد. تثبيت مجموعة التثبيت (8) وعنصر التثبيت المعاكس (7)، بعد وضع عنصر الملاءمة البلاستيكي (11) وعنصر التخفيض البلاستيكي الطري (12) في الوسط.

عنصر الملاءمة البلاستيكي (11) يحتوي على مواضع خاصة لوضع ممرات الأسلاك ملحومة على الهياكل وممر الأسلاك. ترك براغي التثبيت (9) مرخية قليلا لضبط الموضع العامودي للمقعد لتثبيتها فيما يلي عند الانتهاء من عملية التركيب.

صورة رقم 2: تحرير ذراع المساندة (5) لحققة التثبيت. إخراج ذراع المساندة من مهد المقعد.

صورة رقم 3: إدخال ذراع المساندة (5) في الموضع القائد للمهد بالشكل المبين في الصورة ودفع صفيحة القيادة (5) حتى تضرب ضد الموضع القائد ويكون غير من الممكن دفعها أكثر (مراجعة الصورة 4 أيضا).

صورة رقم 4: إدخال محور التثبيت (10) كلياً في الثقوب B.

صورة رقم 5: برم محور التثبيت باتجاه عقارب الساعة لدرجة 90° وإدخال السن الأمني لمحور التثبيت في الفراغ الحر (مراجعة العنصر بالشكل المبين).

خطر: محور التثبيت عبارة عن قسم مهم لخصوص الأمن ويجب أن يتم ربطه في كل حال. الموضع الصحيح يجب أن تتم مراقبته قبل كل مسار!

صورة رقم 6: إدخال طرفي ذراع المساندة (5) في ثقب مجموعة التثبيت (8). عندما يكون المقعد موضوع في مكانه بالشكل الصحيح، شد البراغي (9) بشكل تدريجي ومتجانس حتى لا تستطيع مجموعة التثبيت الدوران أكثر حول الهيكل. إخل الغطاء بالشكل الانزلاقي (14) على القسم الأمامي لمجموعة التثبيت (8). تغطية عنصر التثبيت المعاكس (7) مع تغطية الوقاية (13) (مراجعة الصورة 1).

صورة رقم 7: ضبط الوضع الأفقي والوضع العامودي للمقعد بموجب المعايير المبينة في الصورة. مركز الثقل (مراجعة الصورة، الدائرة الحمراء) يجب ألا يتواجد على أكثر من 10 سم خلف محور العجلة. في حالة الضرورة، تصحيح الموضع الأفقي للمقعد بالشكل الموصوف في الصورة رقم 8.

صورة رقم 8:

تصحيح الوضع الأفقي.

مرحلة 1: الضغط على نصفي مقبض محور التثبيت، الواحد ضد الآخر بشكل يتم به تحرير السن الأمني.

مرحلة 2: إدارة محور التثبيت بدرجة 90° تجاه الأسفل.

مرحلة 3: إزاحة المقعد بالاتجاه الأفقي حتى الحصول على الموضع المراد.

مرحلة 4: تثبيت ذراع المساندة بالشكل المبين في الصورة رقم 5.

صورة رقم 9:

تثبيت مساند الأقدام: وضع مساند الأقدام المشار إليها بالعلامة "SX" في الموضع الأعلى بالأكثر للرجل اليسرى للمقعد. إدخال محور الضبط الحامل للعلامة "SX" من الجهة اليسرى للمقعد تجاه الداخل. إعادة العمليات الموصوفة أيضاً لتركيب مسند الأقدام الأيمن ومحور الضبط الخاص به، الحاملين للعلامة "DX".

استخدام المقعد

صورة رقم 10:

تميل المقعد: لضبط انحناء المقعد، شد مقبض التحرير (E) تجاه الأعلى. بالمحافظة على المقبض مرفوع، بمساعدة اليد الأخرى ضبط انحناء المقعد إلى الموضع المراد. من ثم ترك مقبض التحرير.

صورة رقم 11 – 12: إزاحة مساند الأقدام. إدارة محور الضبط تجاه الأعلى وإزاحة مسند القدم إلى الموضع المراد. بعد العثور على الموضع المراد، تثبيت مسند القدم بإدارة محور الضبط تجاه الأسفل.

صورة رقم 13: ربط حزام الطفل: ضبط ارتفاع وطول الأحزمة بموجب حجم الطفل. ضبط ارتفاع الحزام: إخراج الأحزمة لضبط الارتفاع. مع إدخال المشبك، من مرة إلى أخرى، خلف مسند الظهر عبر الفتحة. إختيار الفتحات العليا أو السفلى لتثبيت الأحزمة بالعلاقة إلى طول الطفل.

ضبط طول الحزام: تعديل طول الأحزمة عن طريق انزلاق المشبك. يجب أن تكون الأحزمة مثبتة بشكل متين دون أن يكون الطفل مشدوداً كثيراً.

ربط الأحزمة: وصل هيئة إغلاق الحزام. التحقق من أن هيئة إغلاق الحزام تقف بالشكل السليم في الموضع. من خلال شد الحزام بعد القفزة.

صورة رقم 14: لتحرير هيئة الإغلاق الضغط بشكل متزامن على الزرين (الأمامي والخلفي) الموجودين في هيئة الإغلاق. يتم تحرير هيئة الإغلاق.

صورة رقم 15: ربط الحزام الصغير الخاص في مسند القدم: وضع الأحزمة حول أقدام الطفل ووصلها في المشبك خلف الصفائح. لتحرير الأحزمة الصغيرة، فصلها وإخراجها من الجسور بالإمسك بها بالشكل المنحني.

صورة رقم 16: إزالة المقعد: الضغط على زر التحرير (1) الخاص في مجموعة التثبيت (8) واستخراج المقعد. لربط المقعد من جديد، إدخال ذراع المساندة (5) في ثقب مجموعة التثبيت (8) حتى أن يقفز المقبض التحفظي (صورة 6).

الصيانة

(1) تنظيف المقعد، الفرش والأحزمة بالماء الفاتر وبمادة تنظيف حيادية. عدم استعمال مواد abrasive أو مواد التنظيف المسببة للتآكل والكاشمشة. ترك الفرش يجب بالهواء. عدم الكي.

(2) تصليحات المقعد وتبديل العناصر المتضررة يجب أن تتم على يد عامل مصرّح.

معلومات تقنية

المنتج

مقعد دراجات خاص بالأطفال

OKBABY نموذج +10

المقاييس

70 x 58 x 41 سم (عرض x عمق x ارتفاع)

الوزن

3,7 كغم

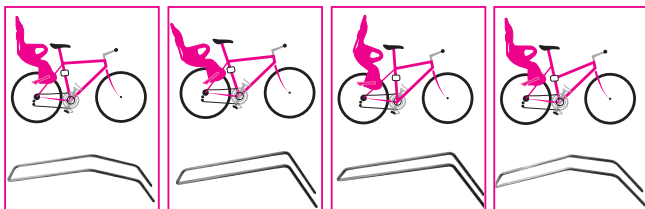
قطع إضافية اختيارية

مجموعة تثبيت إضافية رقم 37425210

ذراع المساندة غير مزود مع هيئة التثبيت.

قطر أنبوب التوجيه من 28 إلى 40 ملم

ذراع مساندة

رقم 37430000
هيكل دراجات عاديةرقم 37430200
هيكل دراجات مع
انحناء خلفيرقم 37430100
هيكل دراجات مع
انحناء أماميرقم 37430700
هيكل دراجات صغيرة
للدراجات النسيانية

المطابقة والصانع

منتج مطابق للنظام الأوروبي EN14344.

الصانع:

OKBABY srl

Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy

+ 39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it